



30 JAHRE  
Städtepartnerschaft  
UMKIRCH - BRUGES



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 31

Freitag, 25. Oktober 2019

Nummer 43



## Internationaler Frauentreff Umkirch

Veranstaltungen, Gespräche und Themen von und für Frauen

### Kinder und ihre Bedürfnisse

Kinder sind glücklich, wenn wir Zeit mit ihnen verbringen und mit ihnen spielen, und manchmal unglücklich, weil wir ihnen nicht erlauben, stundenlang am PC oder Handy zu sein. Eltern sind gefordert, hier einen guten Weg mit ihren Kindern zu finden, so dass es allen in der Familie gut geht.

Über diese Themen wollen wir uns austauschen und Möglichkeiten finden, unsere Kinder gut zu verstehen und sie zu fördern.

Mit Annette Joggerst und Valeria Fekete, von pro familia

**Dienstag, 29.10.19, 15.00 – 17.00 Uhr**  
Kultur- und Vereinshaus, Hauptstr. 4 in Umkirch

*Kostenlos!*

*Um Anmeldung wird gebeten*

*Alle Frauen sind eingeladen!*

Mareike Schmidt, Integrationsbeauftragte  
Gemeinde Umkirch  
Telefon: 07665/505-19  
E-Mail: [m.schmidt@umkirch.de](mailto:m.schmidt@umkirch.de)



Sara Schütz, Integrationsmanagerin Caritasverband  
Breisgau-Hochschwarzwald e.V.  
Telefon: 07665/505-17  
E-Mail: [sara.schuetz@caritas-bh.de](mailto:sara.schuetz@caritas-bh.de)





# HERZLICHE EINLADUNG zum St. MARTINSFEST

Auch in diesem Jahr organisiert die Kindertagesstätte das traditionelle

## St. Martinsfest am Dienstag, 12. November 2019, um 17.30 Uhr.

Dabei wird der alte Brauch des „Laternengehens“ ebenso sichtbar, wie das Gedenken an den Heiligen St. Martin. Die Geschichte der Mantelteilung, wird mit Pferd und Reiter gespielt und gesungen.

**Wir werden dieses Jahr einen Sternenmarsch zum Gutshof machen.**

**Es gibt 3 Treffpunkte um 17.30 Uhr:**

- 1. Treffpunkt:** Spielplatz Herrenwäldle
- 2. Treffpunkt:** Spielplatz Dachswanger Weg
- 3. Treffpunkt:** an der Turnhalle

Von den 3 Standorten aus, werden wir mit Begleitung des Musikvereins zum Gutshof laufen. Auf dem Gutshof werden wir die St. Martinsgeschichte mit einem Pferd und Reiterin singend begleiten.

Mit Kinderpunsch, Glühwein und Martinswecken, die vom Elternbeirat zum Verkauf angeboten werden (bitte Kleingeld mitbringen), kann das Fest um das Martinsfeuer gemütlich ausklingen.

Bitte bringen Sie dafür eine Tasse mit.

Ich danke allen Verantwortlichen und Helfern sehr herzlich für ihre Unterstützung, die bei diesem St. Martinsfest mitwirken. Mein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch, die auch in diesem Jahr das Martinsfeuer entzündet, sowie dem Musikverein, der uns auf unserem Laternenweg begleitet.

Zur Martinsfeier am Martinsfeuer lade ich alle großen und kleinen Leute auf den Gutshof herzlich ein.

**Bei starkem Regen fällt die Feier aus.**

Walter Laub  
Bürgermeister



## Veranstaltungen November 2019

01.11.2019	Katholische Kirchengemeinde	Gottesdienst, anschl. Gräberbesuch auf dem Friedhof	Katholische Kirche
01.11.2019	Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.	Kleintierausstellung	Turn- und Festhalle
02.11.2019	Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.	Kleintierausstellung	Turn- und Festhalle
03.11.2019	Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.	Kleintierausstellung	Turn- und Festhalle
20.11.2019	Evangelische Kirchengemeinde	Buß- und Betttag	Evangelische Kirche
23.11.2019	Musikverein Umkirch e.V.	Herbstkonzert	Turn- und Festhalle
29.11.2019	Feuerwehr Umkirch	Jahreshauptversammlung	Feuerwehrgebäude
30.11.2019	Schwimmverein Neptun Umkirch e.V.	Vereinsmeisterschaften	Aquafit Bad

# JEDER KURS EIN TREFFER!



## Unseres besonderes Veranstaltungsprogramm im November

### 101.010 Vortrag: Wie schütze ich mich vor Einbrechern

Frank Erny

Welche technische Möglichkeiten einer Gebäudeabsicherung habe ich und wie verhalte ich mich vor, während und nach einem Einbruch?

Wann schlagen die Täter am häufigsten zu und welche Umstände verleiten Täter zu Einbrüchen in bestimmte Häuser, während andere verschont bleiben?

Habe ich die Möglichkeit einen Einbruch zu vermeiden und sollte ich mich bei längerer Abwesenheit besonders schützen?

Antworten auf diese und viele andere Fragen erhalten Sie bei dieser interessanten Informationsveranstaltung von Kriminalhauptkommissar Frank Erny; des Weiteren werden auch interessante Einblicke in die Vorgehensweise der Täter gegeben.

**Mo, 11.11.2019, 19.00 - 21.00 Uhr, kostenlos**  
**Kultur- und Vereinshaus, 2. OG, Raum 30**



### 109.000 Neuseeland Lichtbildshow mit atemberaubenden Bildern über Land - Leute - Kultur

Peter Rieck, Fotografie und Bildpräsentation

Für die, die bereits in Neuseeland (NZ) waren, ist es eine Auffrischung wunderschöner Erinnerungen und für die, die noch hin möchten, ein bestätigender Anreiz der sogar



die Grundlage einer Routenplanung sein kann.

Wir landen in der Stadt Auckland, übernehmen dort unser Wohnmobil und reisen auf der Nordinsel zuerst nach Norden über den Waipoua Forrest mit seinen Mammutbäumen bis zur 90 Mile Beach.

An der Ostküste der Nordinsel erleben wir unsere schönsten Sonnenauf- und Untergänge, durchqueren die Nordinsel, besuchen hierbei den Tongariro Nationalpark und genießen einen 2-tägigen Aufenthalt in Wellington.

Nach einer stürmischen Fährüberfahrt auf die Südinsel nach Picton sind unsere nächsten Ziele die Pancake Rocks, der Franz Josef- als auch der Fox Gletscher und machen natürlich einen Ausflug mit dem Boot in den Milford Sound.

Die weitere Route führt uns zum südlichsten Punkt der Südinsel, dem Slope Point zur herrlichen Stadt Dunedin mit einem Abstecher zur Albatrosaufzuchtstation.

Weiter nördlich werden die Moeraki Boulders besichtigt und in der schönsten Stadt von Neuseeland, Oamaru übernachtet. Die Reise endet mit einem Stadtausflug in das immer noch von den Erdbeben geschädigte Christchurch.

Begleitet werden Sie von unserem Reiseführer Peter Rieck.

Die Veranstaltung findet mit einem 1,3 m großen HD Monitor in optimierter Aufstellung statt.

Leider ist die Anzahl der Reisenden auf 16 begrenzt, es soll ja jeder etwas sehen.

Die Karte kostet 8,- €, Abendkasse 10,- € wenn noch Plätze frei sind, was am Vormittag des Vortrages bei der VHS bitte zu erfragen ist.

**Fr, 15.11.2019, 19.30 - 21.00 Uhr, € 8,-**  
**Kultur- und Vereinshaus, 2. OG, Raum 30**

### 101.020 Vortrag Demenz - Krankheitsbilder und Symptome „Das Wissen um die Krankheit hilft Herausforderungen zu meistern“

Regina Schultis, GS Leitung Netzwerk Demenz/ kirchliche SST Bötzingen

Das Wissen um die verschiedenen Krankheitsbilder der Demenz und um die Veränderungen und den Verlauf - können Sie darin unterstützen, die damit verbundenen Herausforderungen zu meistern und Missverständnisse im zwischenmenschlichen Kontakt als krankheitsbedingt einzuordnen zu können. Lernen Sie krankheitsbedingte Verhaltensweisen als Symptome der Erkrankung zu sehen.

**Di, 12.11.2019, 18.00 - 20.00 Uhr, € 8,-**  
**Haus am Mühlbach, Kirchliche Sozialstation, Multifunktionsraum**



### 301.550 Workshop Erinnerungen - Kreative Trauer

Laura Schröder

Trauermonat November - eine Zeit, in der es draußen grau wird und eine Zeit, drinnen ein Licht zu entzünden und ruhig zu werden. Sich zu erinnern.

Erinnerungen besitzen eine ganz eigene Magie. Und doch ist da auch - vor allem nach dem Verlust eines geliebten Menschen - die Angst, zu vergessen.

In diesem Workshop schauen wir uns das Thema Erinnerungen einmal aus neuer Perspektive an. Ohne Enge und Schwermut, sondern frei und leicht. Unter Anderem erhalten Sie viele Ideen, eine Erinnerung selbst zu gestalten.

• Was sind Erinnerungen überhaupt?  
• Warum erinnert sich jede\*r anders?  
• Erinnerungen als Kraftquellen  
• Welche Form kann meine Erinnerung haben?

Der Workshop ist für alle: Für das Leben Liebende. Für Trauernde. Für Sie, die Sie beides sind!

**Sa, 09.11.2019, 14.00 - 17.00 Uhr, € 18,-**  
**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24**



**Anmeldung bei der VHS Umkirch:**

**Tel. 07665/505-18,**

**E-Mail [vhs@umkirch.de](mailto:vhs@umkirch.de) oder [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de)**



Herzliche Einladung  
zur Eröffnung  
der Ausstellung  
Kunst im Rathaus

6. November 2019 bis 8. Januar 2020

# Anna-Katharina Rintelen

## Malerei & Zeichnungen

Wir laden Sie und Ihre  
Freunde herzlich ein zur

Begrüßung: **Christa Strecker-Schneider**, Bürgermeisterstellvertreterin  
Einführung: **Sanja Müller-Hübenthal**, Kunsthaus St. Märgen

### Vernissage

am Mittwoch,  
6. November 2019, 19 Uhr

Die künstlerische Welt von Anna-Katharina Rintelen ist voller Zufälle und Überraschungen. In ihren Bildern tanzen und spielen die Farben miteinander in einem atemlosen Rhythmus. Sie laden ein, einzutauchen in einen betörenden Raum jenseits von Konventionen. Die Baslerin lebt und arbeitet seit 2010 in Freiburg im Breisgau.

Rathaus, Schloss Büningen  
Vinzenc-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
www.umkirch.de

Öffnungszeiten:  
Mo 8-12 h | Di 8-12 h 14-16 h | Mi 8-12 h 15-18 h | Do 8-12 h | Fr 7:30-12:30 h  
Infos: [www.anna-katharina-rintelen.de](http://www.anna-katharina-rintelen.de)



*spirit*  
der extra gottesdienst  
mit F. Schneider & Friends

VERLUST  
ANGST

Sonntag, 3. November 2019 um 18 Uhr  
Evang. Gemeindezentrum Umkirch



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Aus der Gemeinderatssitzung vom Montag, den 21. Oktober 2019:

#### 1. Neuer Stadtteil „Dietenbach“ in Freiburg Vorstellung des aktuellen Planungsstandes durch den Projektleiter Dr. Engel

##### - Kenntnisnahme:

Vor den Toren Umkirchs wird, dies hat der Freiburger Gemeinderat beschlossen und ein Bürgerentscheid bestätigt, der neue Freiburger Stadtteil Dietenbach gebaut werden. Bereits im Jahr 2024 sollen die ersten von insgesamt rund 6500 Wohnungen bezugsfertig sein. Welchen Einfluss die Überplanung einer rund 110 Hektar großen Fläche auf welcher einmal etwa 15000 Menschen leben sollen, die aber bisher vorwiegend landwirtschaftlich genutzt wird, auf Angrenzer-Gemeinden wie Umkirch hat, wie der neue Stadtteil einmal aussehen soll und den langen Weg bis dorthin erläuterte der zuständige Projektleiter im Freiburger Rathaus, Professor Dr. Rüdiger Engel, in der Gemeinderatssitzung.

Einleitend verwies Professor Engel nochmals auf die Notwendigkeit der Großbaumaßnahme. Schon derzeit fehlten in Freiburg zirka 5700 Wohnungen – Tendenz steigend. Ebenfalls groß sei die Nachfrage nach günstigem Wohnraum beziehungsweise Sozialwohnungen. Im Vorfeld der Planung seien 14 Areale für den Bau des Stadtteils untersucht worden, die Wahl letztlich auf das Gelände zwischen Tiergehege Mundenhof, dem Autobahnzubringer B 31a und dem in den 90er Jahren errichteten Stadtteil Rieselfeld gefallen. Das größte Problem für das ambitionierte Vorhaben stellen neben den komplexen Eigentumsverhältnissen und den nicht minder fordernden Belangen des Naturschutzes die Lage im Überschwemmungsgebiet dar. So muss das gesamte Areal nicht nur angehoben werden, was mit der Aufschüttung von zirka 750000 Kubikmetern Erreich verbunden ist, sondern auch der das Gelände durchströmende Dietenbach aufwendig aufgeweitet und renaturiert werden, um im Starkregenfälle genügend Wasser aufnehmen und ableiten zu können. Professor Engel war es wichtig zu betonen, dass durch diese Maßnahme auf die Gemeinde Umkirch keine größere Hochwassergefahr zukäme, als bisher und aus diesem Grunde das erst in diesem Jahr fertiggestellte Hochwasserrückhaltebecken Dietenbach in seiner Dimensionierung auch nach Fertigstellung des neuen Stadtteils ausreichend dimensioniert sei. Bürgermeister Laub verwies zudem auf das derzeit in Planung befindliche Rückhaltebecken Freiburg-Bohrertal, welches einen weiteren Beitrag zur Entlastung Umkirchs wie Gottenheims leisten würde, so dass nach dessen Fertigstellung das Dietenbachbecken eher überdimensioniert wäre. Auch stellte er in Aussicht, dass mit der Stadt Freiburg Verhandlungen über eine nachträgliche Beteiligung eben jener an den Baukosten des Dietenbachbeckens verhandelt würde. „Es gibt schon vielversprechende Signale“, so der Bürgermeister Laub. Anfang 2022 sollen die Arbeiten am Dietenbach beginnen und zum Jahresende abgeschlossen sein.

#### 2. Bebauungsplan „Am Mühlbach“

##### 1. Änderung des Bebauungsplans im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB und Beschluss der Offenlage

##### - Beratung und Beschlussfassung:

Einen eher trostlosen Anblick bietet seit geraumer Zeit das Gebäudeensemble auf dem gemeindeeigenen Mutschler-Areal an der Hauptstraße. Bereits 2014 wurde anhand des Siegentwurfes eines zuvor für ein Gebiet zwischen Einmündung Hasenwinkel und Kindergarten „Am Mühlbach“ ausgerichteten Ideenwettbewerbes zur Quartiersentwicklung ein Bebauungsplan entwickelt und im September 2019 schließlich als Satzung beschlossen. Aufgrund verschiedenster Umstände hatte sich

zwar das Gesamtkonzept des Siegerbüros Schlosser aus Berlin bislang nicht realisieren lassen, jedoch hatte sich 2018 für das Grundstück zwischen Tankstelle und Hasenwinkel, das gemeindeeigene Mutschler-Areal ebenfalls im Zuge eines Wettbewerbes ein Investor gefunden, der dieses eng an den Entwürfen des Büros Schlosser bebauen möchte. Dieses hatte jedoch für das fragliche Gebiet eine Grenzbebauung, ein Bauen ohne die sonst vorgeschriebenen Abstandsflächen vorgesehen, da man seinerzeit von einem Gesamtkonzept ausgegangen war. Dieses auf dem Mutschler-Areal zu realisieren hätte nun aber der Zustimmung in Form einer sogenannten Baulast der unmittelbaren Anlieger bedurft, welche diese nicht erteilten. Aus diesem Grunde galt es in der jüngsten Sitzung nun, eine minimale Änderung des 2014 aufgestellten Bebauungsplanes vorzunehmen, welche Frau Pundt vom Planungsbüro fsp vorstellte. Diese bezieht sich im Wesentlichen auf die Gebäudekanten der zwei für das Mutschler-Areal vorgesehenen Häuser, welche nun leicht schräg entlang der Grundstücksgrenzen statt rechtwinklig verlaufen sollen. Mit sechs Ja- zu fünf Nein-Stimmen und einer Enthaltung sprach sich der Gemeinderat schließlich dafür aus, die Bebauungsplanänderung wie vorgestellt offenzulegen.

#### 3. Gemeindefeld Umkirch

##### 4.1 Betriebsnachweis für das Forstwirtschaftsjahr 2018

##### 4.2 Betriebsplan für das Forstwirtschaftsjahr 2020

##### - Beratung und Beschlussfassung:

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge blickte Revierförster Herr Ehrler auf das vergangene und das laufende Jahr zurück. Insbesondere aufgrund des Eschentriebsterbens waren im vergangenen Jahr mit 500 statt 300 und im laufenden Jahr mit sogar 540 Festmetern deutlich mehr Holz eingeschlagen worden, als planmäßig vorgesehen. So sei man mit 2800 Festmeter bereits jetzt über den 2400 im auf zehn Jahre ausgerichteten und 2020 auslaufenden Forsteinrichtungswerk angelangt. Positiv sei indes der weiterhin auf hohem Niveau stabile Holzmarkt, der dem Umkircher Wald im vergangenen wie im laufenden Jahr schwarze Zahlen beschert. Für das kommende Jahr sieht Förster Ehrler einen Hiebsatz von dann lediglich 240 Festmetern vor. Zudem stehen große Neupflanzungen auf dem Programm. Im Rahmen der vom Gemeindefeld Baden-Württemberg angestoßenen Aktion „1000 mal 1000 Bäume“, an welcher sich Umkirch beteiligen wird, sollen fast 1300 Neuanpflanzungen ganz unterschiedlicher Baumarten an verschiedenen Orten im Umkircher Gemeindefeld vorgenommen werden. Der Gemeinderat stimmte der Abrechnung wie dem Planwerk für 2020 einstimmig zu.

#### Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Keine Abendsprechstunde von  
Bürgermeister Laub  
am Mittwoch, 30. Oktober 2019.

Gesprächstermine können jederzeit  
unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

#### Liebe Umkircher, der Helferkreis sucht wieder Menschen, die den Flüchtlingen, Erwachsenen und Kindern, helfen beim Deutschlernen

Unterrichtsmaterial ist vorhanden. Interessierte melden sich bitte bei Elisabeth Parr. 1

Elisabeth Parr, Tel: 076651346

E-Mail: elisabeth.parr@yahoo.com



Die Gemeinde Umkirch und die  
Freiwillige Feuerwehr Umkirch  
trauern um ihren Feuerwehrkameraden

## Josef Gastaldo

Löschmeister

der am 19. Oktober 2019 verstorben ist. Er war seit 1948 und somit über 70 Jahre im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch.

Sein vorbildliches und kameradschaftliches Verhalten wird uns in dankbarer Erinnerung bleiben.  
Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Umkirch, 21. Oktober 2019

**Walter Laub**  
Bürgermeister

**Benedikt Tröscher**  
Kommandant



## NACHRUF

Der Musikverein Umkirch  
trauert um seinen Ehrenvorsitzenden

## Josef Gastaldo

der am 19. Oktober 2019  
im Alter von 88 Jahren verstorben ist.

Weit mehr als 50 Jahre war Josef Gastaldo als Tenorhornist im Musikverein Umkirch aktiv. Von 1965 an leitete er den Verein als 1. Vorsitzender. Für seine insgesamt 25jährige Vorstandschaft wurde er 1990 im Rahmen eines großen Festaktes zum Ehrenvorsitzenden des Vereins ernannt. Josef Gastaldo war nicht nur untrennbar mit dem Musikverein, sondern auch mit dem Blasmusikverband verbunden. 31 Jahre lang war er hier bis 1995 als Bezirksobmann Ost tätig. Dafür erhielt er den Ehrenteller des Blasmusikverbandes.

Seine Freude an der Musik hat er nicht nur im Verein gelebt, sondern auch an seine Familie weitergegeben.

Unser tiefes Mitgefühl und unsere Verbundenheit gelten seinen Angehörigen.

In großer Dankbarkeit und ewiger Erinnerung  
Musikverein Umkirch e.V.

## Redaktionsschlussänderung

In der KW 44 wird der Redaktionsschluss wegen des Feiertags am Freitag, 1. November 2019, Allerheiligen, auf

**Montag, 28. Oktober 2019**

vorverlegt.

Ihre Gemeinde Umkirch – Nachrichtenblatt

## Gemeinde Umkirch sucht Wohnraum für Flüchtlinge

Unzählige gewaltsame Konflikte und Krisensituationen auf der ganzen Welt zwingen nach wie vor Millionen von Menschen zur Flucht. Immer ist es die Zivilbevölkerung, die am meisten unter den Krisen und Kriegen leidet. Die Menschen fliehen, um ihr Leben und das Leben ihrer Kinder zu schützen. Viele erfuhren Hass, Gewalt und Intoleranz oder mussten miterleben, wie ihre Familien bedroht wurden.

Als Gemeinde Umkirch erklären wir uns solidarisch mit den Flüchtlingen und möchten ihnen eine „Heimat auf Zeit“ bieten, bis sich die Lage in ihren Herkunftsländern wieder beruhigt hat. Damit die Menschen, die in der Vergangenheit Schreckliches erlebt haben, wieder zur Ruhe kommen und zu einem normalen Leben zurückfinden können, möchten wir ihnen Wohnraum zur Verfügung stellen, dessen Lage und Beschaffenheit eine Teilhabe am gesellschaftlichen Leben ermöglicht und eine schnelle und reibungslose Integration fördert.

Die Gemeinde Umkirch hat deshalb im Wege der Anschlussunterbringung bereits viele geflüchtete Menschen aufgenommen. Gemäß der aktuellen Prognose des Landratsamtes hat die Gemeinde Umkirch mit der Zuweisung von weiteren Flüchtlingen im Jahr 2020 zu rechnen. Aus diesem Grund sucht die Gemeindeverwaltung wieder Wohnraum für die Unterbringung von Flüchtlingen.

**Freie Wohnungen werden von der Gemeinde angemietet. Zuverlässige Mietzahlungen sind dadurch stets gewährleistet.**

Wir möchten deshalb an die Hilfsbereitschaft und die Solidarität der Umkircher Bürger appellieren. Wenn Sie Eigentümer einer leer stehenden Wohnung oder eines leer stehenden Hauses sind oder in den kommenden Monaten in Ihrem Haus Wohnraum frei wird und Sie bereit sind, diesen langfristig zur Aufnahme von Flüchtlingen zu vermieten, wären wir Ihnen für eine Kontaktaufnahme sehr dankbar.

**Bitte melden Sie sich auf dem Rathaus bei Herrn Hauptamtsleiter Marcus Wieland (Telefon 505-11, E-Mail [m.wieland@umkirch.de](mailto:m.wieland@umkirch.de)) oder bei Frau Diana Burger (Telefon 505-14, E-Mail [d.burger@umkirch.de](mailto:d.burger@umkirch.de)).**

Herzlichen Dank!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehraufgrund § 58c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum

31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familiennamen, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift.

### Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch kann bei der Gemeinde Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft

Die Meldebehörde übermittelt die in § 42 Bundesmeldegesetz (BMG), § 6 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz und § 18

Meldeverordnung aufgeführten Daten der Mitglieder einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft an die betreffenden Religionsgesellschaften.

Die Datenübermittlung umfasst auch die Familienangehörigen (Ehegatten, minderjährige Kinder und die Eltern von minderjährigen Kindern), die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Die Datenübermittlung umfasst zum Beispiel Angaben zu Vor- und Familiennamen, früheren Namen, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht oder derzeitigen Anschriften.

### Die Familienangehörigen haben gemäß § 42 Absatz 3 Satz 2 BMG das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch gegen die Datenübermittlung verhindert nicht die Übermittlung von Daten, die für Zwecke des Steuererhebungsrechts benötigt werden. Diese Zweckbindung wird der öffentlich-rechtlichen Gesellschaft als Datenempfänger bei der Übermittlung mitgeteilt.

Der Widerspruch kann bei der Gemeinde Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch eingelegt werden. eingelegt werden. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk und gegen die Datenübermittlung an das Staatsministerium

Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz (BMG) Auskunft erteilen über Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums.

Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem

100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum.

Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilarinnen und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums.

### Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch kann bei der Gemeinde Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage

Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 3 Bundesmeldegesetz (BMG) Adressbuchverlagen zu allen Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft erteilen über den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften.

Die übermittelten Daten dürfen nur für die Herausgabe von Adressbüchern (Adressenverzeichnisse in Buchform) verwendet werden.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch kann bei der Gemeinde Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## ENDE DER SOMMERZEIT

In der Nacht von Samstag, 26. Oktober 2019 auf **Sonntag, 27. Oktober 2019** endet die Sommerzeit.

Die Uhren werden um eine Stunde von 3 Uhr auf 2.00 Uhr zurückgestellt.

Bitte beachten!

# Ehrungen am Neujahrsempfang für verdiente Einwohnerinnen und Einwohner



Liebe Umkircherinnen und Umkircher, liebe Vereine!

Am Neujahrsempfang ehrt die Gemeinde Umkirch alljährlich Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde, die sich auf vielfältige Art und Weise für das Gemeinwohl verdient gemacht haben.

Hierzu sind wir auch auf Ihre Mithilfe angewiesen. Wenn Sie jemanden kennen, der eine Würdigung erhalten soll, dann benennen Sie uns diese Person unter Angabe einer aussagekräftigen Begründung. Ebenso sind alle Vereine aufgerufen, uns besonders aktive Mitglieder vorzuschlagen, die geehrt werden sollen.

Über die Ehrungen entscheidet anschließend der Gemeinderat.

Bitte richten Sie Ihre Vorschläge unter Angabe der besonderen Leistungen und Erfolge bis zum 8. November 2019 an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Herrn Hauptamtsleiter Marcus Wieland ([m.wieland@umkirch.de](mailto:m.wieland@umkirch.de) oder Tel. 50511).

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Ihr

Walter Laub, Bürgermeister

## Rund um den Schwerbehindertenausweis

25 Personen waren zur Veranstaltung „Rund um den Schwerbehindertenausweis“ in die AWO-Seniorenwohnanlage gekommen, um sich über die gesetzlichen Grundlagen des Schwerbehindertenrechts und die Vorteile durch einen Schwerbehindertenausweis zu informieren. Frau Geisslreither und Frau Kraus von der EUTB (Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung in Freiburg und Breisach), waren als Referenten geladen und führten durch den Abend. So konnten alle Interessierten ihre Fragen stellen und im Anschluss an den Infoteil ins Gespräch kommen.



Organisiert wurde die Veranstaltung vom Umkircher Netzwerk „Gesundheitsförderung mit älteren Menschen“. Der Kreis, bestehend aus verschiedenen Institutionen der Seniorenarbeit, hat es sich zu Aufgabe gemacht, Aktionen und Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren zu planen.

Netzwerk „Gesundheitsförderung“  
Mareike Schmidt, Gemeinde Umkirch



Frau Hoffmann, Frau Dr. Schmidt und Frau Gehring vom Netzwerk



Frau Geisslreither und Frau Kraus von der EUTB

## Öffentliche Bekanntmachung

### Aufstellungsbeschluss und öffentliche Auslegung des Entwurfs zur 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Mühlbach“ im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Umkirch hat am 21.10.2019 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs.1 BauGB beschlossen, den Bebauungsplan „Am Mühlbach“ im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB zu ändern. In gleicher Sitzung hat der Gemeinderat den Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Mühlbach“ gebilligt und beschlossen, diesen nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen.

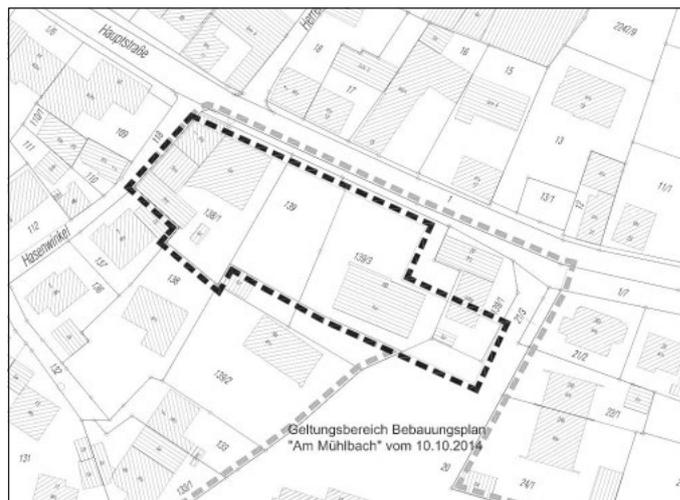
#### Ziele und Zwecke der Planung

Der Bebauungsplan „Am Mühlbach“ trat mit öffentlicher Bekanntmachung am 10.10.2014 in Kraft. Durch das Verfahren wurde basierend auf einem Ideenwettbewerb, die Bebauung in der Ortsmitte von Umkirch neu geordnet. Die Idee des Siegerentwurfs war, entlang der Hauptstraße eine neue Bebauung mit größeren Geschosswohnungsbauten zu realisieren, die so zueinander angeordnet sind, dass eine den Straßenraum fassende Bebauung entsteht, diese aber durch eine Abfolge von kleineren Plätzen mit unterschiedlichem Charakter ergänzt werden. Zentral für die Neuordnung im Plangebiet war die Aufwertung der städtebaulichen Situation. Der Bebauungsplan sollte die Umsetzung des Wettbewerbsergebnisses ermöglichen. Dementsprechend wurden die Festsetzungen getroffen und der Bebauungsplan zur Satzung beschlossen. Schon im Zuge der Aufstellung des Rahmenplans sowie des Bebauungsplans war der Verlauf der Grundstücksgrenze zwischen den Grundstücken 138/1 und 139 thematisiert worden. Die Planungen sahen vor, auf beiden Grundstücken eine Bebauung zu realisieren, die jeweils nahe an die Grenze heranrückt, so dass diese eine einheitliche Flucht bilden und den kleinen Platz entlang der Hauptstraße fassen. Im Zuge dieser Konkretisierung durch ein entsprechendes Baugenehmigungsverfahren kommt es nun jedoch zu Schwierigkeiten bei der Umsetzung, da eine Bebauung so nah an der Grundstücksgrenze aufgrund der nach Landesbauordnung (LBO) notwendigen Abstandsflächen schwierig ist. Da die ursprünglich geplante Kooperation der Grundstückseigentümer durch die Übernahme von entsprechenden Baulasten und / oder durch die Verschiebung der Grundstücksgrenze nicht umsetzbar ist, kann das städtebauliche Ziel mit den rechtskräftigen Festsetzungen so nicht umgesetzt werden. Da die Gemeinde jedoch am städtebaulichen Ziel festhalten möchte, ist die Änderung des Bebauungsplans notwendig. Ziel der Änderung ist es, zum einen für das gesamte Mischgebiet MI1 die zulässige Bauweise zu ändern, zum anderen den Grenzbereich zwischen den Flurstücken 138/1 und 139 neu zu überplanen und durch ein Deckblatt zu ersetzen.

#### Änderungsbereich

Der Änderungsbereich umfasst Teile der Flurstücke Flst.Nrn. 20, 138/1, 139, 139/1 und 139/3 in zweckdienlicher Abgrenzung. Er liegt im Ortskern von Umkirch und wird im Norden von der Hauptstraße, im Westen von der Straße Hasenwinkel und im Süden und Osten von der bestehenden Bebauung begrenzt. Die Abgrenzung des Änderungsbereichs umfasst gemäß dem

rechtskräftigen Bebauungsplan „Am Mühlbach“ das festgesetzte Mischgebiet MI1 vollständig. Der Änderungsbereich umfasst eine Fläche von 2.571 m<sup>2</sup>. Die genaue Lage ergibt sich aus dem Abgrenzungsplan.



#### Verfahren

Die 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Mühlbach“ wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.

#### Offenlage

Der Öffentlichkeit sowie den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange wird Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Die Öffentlichkeit kann sich im Rathaus Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, Flur 2. OG, während der üblichen Öffnungszeiten über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Bebauungsplanänderung unterrichten und sich zur Planung innerhalb der Auslegungsfrist

vom **04.11.** bis einschließlich **06.12.2019**

schriftlich oder mündlich zur Niederschrift äußern. Ergänzend können weitere Termine vereinbart werden. Alle Unterlagen können auch auf der Homepage der Gemeinde Umkirch eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können – schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen bei der Verwaltung der Gemeinde in Umkirch, abgegeben werden. Da das Ergebnis der Behandlung der Stellungnahmen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Umkirch, den 25.10.2019

Walter Laub  
Bürgermeister

PRIMO-SERVICE

**Wir sind für Sie da!**

Haben Sie ein besonderes Anliegen? Benötigen Sie ausführliche, persönliche Beratung? **Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:**

» Tel. 077 71 / 93 17 - 11 » Fax 077 71 / 93 17 - 40 » Mo. – Do. 8 – 17 Uhr, Fr. 8 – 12 Uhr





Gemeinde  
**Umkirch**

**J**ung und  
**A**lt gemeinsam

### Veranstaltungen im November 2019

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
<b>Dienstag, 05.11.19</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Männerstammtisch	Seniorentreff Hauptstr.7
<b>Donnerstag, 07.11.19</b> 12.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Mittagessen für Bewohner und Gäste Bratwurst, Rotkraut und Kartoffeln	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 13.11.19</b> um 14.30 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 13.11.19</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Vortrag von Frau Diana Buhl, Gemeindeferentin der Seelsorgeeinheit March-Gottenheim	Seniorentreff Hauptstr.7
<b>Mittwoch, 20.11.19</b> um 14.30 Uhr	AWO Wohnanlage	Spielenachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Dienstag, 26.11.19</b> um 09.15 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Regelmäßige Veranstaltungen</b>			
<b>Montag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Dienstag</b> um 10.00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining	Feuerwehrhaus DRK Raum
<b>Mittwoch</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Donnerstag</b> um 09.00 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 09.50 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> von 15.00 - 17.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Spielenachmittag	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Donnerstag</b> um 16.00 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien; danach Spaziergang oder Fahrradfahren nach Absprache. Tel. 7468 oder 6347	auf dem Gutshofplatz
<b>Freitag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanz ab 50	Bürgersaal

## SCHECKEN

Im Herbst legen Schnecken ihre Eier in kleine Erdhöhlen, unter Mulchdecken oder Laub. Vermeiden Sie, dass die Jungtiere im nächsten Jahr schlüpfen: Entfernen Sie die Gehege und sammeln Sie die weichen Eier ein. Bis zu 200 Kugeln können in einem Schneckenlege vorzukommen, Sie müssen die Eier also nicht einzeln einsammeln..

**GRÜNER  
DAUMEN**

## JUBILARE der Gemeinde

Lucia Bösch	80 Jahre	07.11.1939
Zlatko Lukacic	70 Jahre	08.11.1949
Ilse Emilie Anna Ebert	90 Jahre	15.11.1929
Liane Angelika Ursula Ehret	75 Jahre	15.11.1944
Elsa Helene Margarete Bertram	90 Jahre	19.11.1929
Schenja Nezer	80 Jahre	28.11.1939
Paul-Erich Kirsch	75 Jahre	29.11.1944
Manfred Josef Wilhelm Schemmer	70 Jahre	30.11.1949

## ZITAT DER WOCHE

Man sieht nur mit dem Herzen gut.  
Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar.

Antoine de Saint-Exupéry

## ABFALLBESEITIGUNG

### SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

### Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr

#### In den Schulferien:

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

*Der Buch-Tipp für unsere jungen Leserinnen und Leser*



### „Emil und die Prinzessin aus dem Nachbarhaus“ von Marianne Kaurin

Emil ist neun Jahre alt und findet, dass er ein ganz normaler Junge mit einem ganz normalen Leben ist: Er wohnt mit seinen Eltern, seiner großen Schwester, dem spazierfaulen, ständig pupsenden Königspudel Bertil und seiner Oma mit der Piepsstimme in einem ganz gewöhnlichen Haus in einer völlig normalen Straße, hat einige gute Freunde und ein paar weniger gute Freunde und macht jeden Sommer mit seiner Familie ganz normalen Campingurlaub. Doch eines Tages kommt eine neue Mitschülerin in die Klasse und plötzlich ist alles anders: Florine, die ins Nachbarhaus einzieht, stellt Emils Leben völlig auf den Kopf! Warum denkt er plötzlich nur noch an Florine, und warum bringt er in ihrer Gegenwart keinen vernünftigen Satz heraus? Florine schlägt ihm zum Glück ein Spiel vor: Sie ist eine Prinzessin und Emil ihr Diener! Also trägt Emil fortan Florines Schultasche, spitzt ihre Stifte an und erfüllt ihr auch sonst alle Wünsche. Bis sich Florine plötzlich für den angeberischen Mitschüler Alexander zu interessieren scheint..



### FUNDEVOGEL

Kinder & Jugendbuchhandlung  
Marienstr. 13, 79098 Freiburg  
0761-25218  
info@fundevogel.de

Eine wunderbar witzige, spannungsreiche Geschichte der norwegischen Autorin Marianne Kaurin über einen ganz normalen Jungen, dessen Leben plötzlich Kopf steht!

Ab 9 Jahren  
Magellan Verlag - ISBN 978-3-7348-4053-1 - 13.00 €

Ihr Bücherei-Team der Gemeindebücherei Umkirch



## HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
www.sport-freizeitbaeder.de



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Ansprechpartner: Simon Reuter u. Hannah Heinz-Fischer  
E-Mail: jugend-umkirch@web.de  
Facebook: Juze Umkirch  
Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

### Öffnungszeiten Juze 28.10.- 01.11. 2019

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					geschlossen
15.00	15.00-20.00 Uhr offener Treff	15.00-17.30 Sport Jugendliche	15-18 Uhr Spielekiste	15.00-17.30 Sport Kids	
16.00					
17.00					
18.00			18.00-20.00 offener Treff Jugendliche		18.00-20.00 offener Treff Kids
19.00					
20.00					Feiertag
21.00					

### DIE STADT FREIBURG INFORMIERT:

#### Probetrieb der ortsfesten Warngeräte am 26.10.2019, 10.00 Uhr

Am Samstag, 26. Oktober 2019, 10.00 Uhr, findet eine „Sirenenprobe“ statt.

Im gesamten Stadtkreis Freiburg werden die Sirenen auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft. Diese Maßnahme ist notwendig, damit gewährleistet werden kann, dass bei Großschadenslagen die Bürger der Stadt vor Gefahren gewarnt und gegebenenfalls Informationen über das weitere Verhalten so schnell wie möglich weitergegeben werden können. Der Probetrieb dient zugleich der Unterrichtung der Bevölkerung über die Sirensignale.

Die ortsfesten Warngeräte werden zweimal jährlich, jeweils am letzten Samstag im März und Oktober erprobt.

Bei der kommenden Sirenenprobe sind folgende Signale vorgesehen:

- 10.00 Uhr - 10.10 Uhr :  
**Rundfunkgeräte einschalten - auf Durchsagen achten**  
60 Sekunden auf- und abschwelliger Heulton.  
**(Gruppenruf)**
  - 10.00 Uhr Gruppe I
  - 10.03 Uhr Gruppe II
  - 10.06 Uhr Gruppe III
  - 10.09 Uhr Gruppe IV
- 10.15 Uhr :  
**Entwarnung**  
60 Sekunden Dauerton.  
**(Sammelruf)**
- Die Sirenen können über Fernwirkeinrichtungen (FWE) durch die Integrierte Leitstelle Freiburg per Funk auf drei Arten ausgelöst werden:
  - alle zusammen (**Sammelruf**),
  - in vier Gruppen (**Gruppenruf**) nacheinander oder
  - einzeln (**Einzelruf**)
- Dabei sind folgende Signale (Anlage 1) möglich:
  - 60 Sekunden auf- und abschwelliger Heulton;  
Bedeutung:  
**Rundfunkgerät einschalten - auf Durchsagen achten.**
  - 60 Sekunden Dauerton, 2 x 12 Sekunden unterbrochen;  
Bedeutung:  
**Feueralarm**
  - 60 Sekunden Dauerton  
Bedeutung:  
**Entwarnung**

An die Bevölkerung wird in der die Bitte gerichtet, Störungen an den Sirenenanlagen dem

**Amt für Brand- und Katastrophechutz,  
Telefon (0761) 201 - 3315**

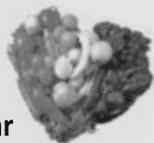
mitzuteilen.



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



### Linie 204 Bildungszentrum Gundelfingen- Umkirch nachmittags



- ab KW 45 (04.11.2019) nur an Schultagen,  
**nicht in den Schulferien**  
linie 204 Gundelfingen - Vörstetten - Reute - March - Umkirch  
=> 15:36 Uhr ab Bildungszentrum Gundelfingen  
Montags bis Freitags, an Schultagen  
=> 17:30 Uhr ab Bildungszentrum Gundelfingen  
Montags bis Donnerstags, an Schultagen  
=> Haltestelle Gundelfingen Rathaus West wird angedient

Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald  
Fachbereich ÖPNV  
Berliner Allee 1, 79114 Freiburg i. Br.

## Lesung in der Gemeinde-Bücherei

Am 21.10.2019 kam im Rahmen der Frederick-Wochen für die vierten Klassen eine Autorin nach Umkirch in die Gemeindebücherei. Diese Aktion wird jedes Jahr für die 4. Klässler angeboten. Es handelte sich dabei um Gabriele Beyerlein, die schon zahlreiche Kinder- und Jugendromane, oft mit historischem Hintergrund, geschrieben hatte.



Die Lesung war dreiteilig und fing in der zweiten Pause an. Im ersten Teil las Frau Beyerlein aus ihrem Buch „Der Schatz von Atlantis“ vor. Gebannt hörten die SchülerInnen zu und man hörte keinen Laut, da die Geschichte sehr spannend ist.

Im zweiten Teil, der auch mit einer kleinen Pause verbunden war, gab Gabriele Beyerlein Autogrammkarten aus. Eine lange Schlange bildete sich, denn jeder wollte eine dieser Autogrammkarten mit nach Hause nehmen.

Der dritte Teil der Lesung beinhaltete die Lektüre „Ins Mittelalter und zurück“, die die Klasse 4a im Deutschunterricht gelesen hatte. Im Anschluss an eine kurze Vorlesezeit der Autorin durften die SchülerInnen Fragen stellen und Wissenswertes über das Schreiben eines Buches erfragen. Die Klasse 4a hatte dazu schon Briefe an die Autorin verfasst, die sie mitgebracht hatte und aus deren Inhalt sie die Fragen an die Autorin stellten.

Leider war die Zeit irgendwann um und die Zuhörer mussten sich von Frau Beyerlein verabschieden. Viele der Kinder gingen aus der Bücherei raus mit dem Vorsatz, eines der Bücher auszuleihen oder sogar zu kaufen.



## „Es klappert die Mühle am rauschenden Bach...“

### Lerngang der Klassen 3a und 3b zur Umkircher Schlosstmühle

Am Montag, 21.10.19 stand für die Schülerinnen und Schüler der beiden dritten Klassen der Grundschule Umkirch ein ganz besonderer Ausflug auf dem Stundenplan. Da im Sachunterricht gerade das Thema „Vom Korn zum Brot“ behandelt wird, machten sie sich auf den Weg zu dem neuen Kooperationspartner der Schule, der Umkircher Schlosstmühle. Dort wurden die Klassen vom Vorsitzenden des Fördervereins Boris Lemler und dem Bäckermeister Tobias Weber empfangen.



Dank des vielen Regens der letzten Tage lief das Mühlrad und sorgte für staunende Gesichter. Im Innern der Mühle ging eine Gruppe zuerst in die Backstube und fertigte zusammen mit dem Meisterbäcker Hefemänner an. Dabei durften die Schülerinnen und Schüler nicht nur bei der Teigzubereitung helfen und z.B. mit einer historischen Waage die Hefe abwägen und die Knetmaschine mit den anderen Zutaten für den Hefeteig „füttern“,

sondern auch ihre eigenen Weck-Männer und -Frauen unter fachmännischer Anleitung kneten. Besondere Freude bereitete das Verzieren der Figuren mit Hagelzucker, Rosinen und Schokolinsen. In der Zwischenzeit wurde die andere Gruppe von Herrn Lemler durch die Mühle geführt. Dabei erfuhren die Kinder viel Spannendes über die Mühle und deren Technik. Zuerst machten sie sich auf die Suche nach dem Weg, den die Körner durch die Mühle nehmen, um zu Mehl verarbeitet zu werden. Sie gingen die beiden Stockwerke hinauf und waren beeindruckt sowohl von dem alten Gemäuer (269 Jahre alt), den vielen verschiedenen Gerätschaften sowie dem Knarren der alten Dielen. Neben vielem andern wird den Schülerinnen und Schülern auf jeden Fall auch der sogenannte „Kleie-Kotzer“ in Erinnerung bleiben, ein schauriges, aus Holz geschnitztes Gesicht, das einen Teil des Beutelkastens darstellt, aus dem am Ende des Siebens die Kleie fällt. Zum Schluss nahm Herr Lemler noch den Motor in Betrieb, so dass alle Kinder fasziniert verfolgen konnten wie sich die vielen Räder, Riemen und anderen Dinge in der Mühle beim Mahlvorgang bewegen.

Das Highlight dieses erlebnisreichen und informativen Vormittags war für die Schülerinnen und Schüler am Ende aber auf jeden Fall der Verzehr ihrer Weckmänner, so dass sich viele auf dem Rückweg zur Schule darüber unterhielten und sich ganz sicher waren, noch nie so gute Weckmänner gegessen zu haben.

## Riesenbegeisterung beim Kasperletheater

Am vergangenen Dienstag konnten wiederholt alle 4-6jährigen Kinder der gesamten Kindertagesstätte das zauberhafte Stück:

**„Die Blumenprinzessin“** sehen!



Frau Minuth begrüßt alle und erklärt die Theaterregeln.

**Zum Inhalt:**  
Die Prinzessin war zu Beginn des Stückes recht garstig zu dem als Gärtner verkleideten Prinzen. Dieser hatte Blumenzwiebeln gepflanzt und daraus erwuchs eine wunderschöne WUNDERBLUME. Und weil die Prinzessin trotz ihres Versprechens dies nicht zu tun die Wunderblume abpflücken wollte, wurde sie in einen Vogel verwandelt. Mutter Erde nahm sie mit in ihren Zauberwald. Aber auch als Vogel war sie frech zu den Wurzelkindern und den Tieren des Waldes. Der Prinz hatte sich unterdessen auf den Weg gemacht um mit der Prinzessin zu reden denn er hatte sie in sein Herz geschlossen.

*Gerade rechtzeitig traf er im Zauberwald ein, um die Vogelprinzessin vor dem bösen starken Waldgeist zu retten. Nun erkannte auch die Vogelprinzessin wie schön es ist, wenn Menschen und Tiere freundlich und respektvoll miteinander umgehen und gegenseitig Rücksicht nehmen. Nachdem sie sich für ihr schlechtes Verhalten bei allen entschuldigt hatte wurde sie wieder in eine Prinzessin zurück verwandelt. Zu ihrer großen Freude wurde sie für ihre Einsicht belohnt und zur BLUMEN-PRINZESSIN ernannt! Sie und der Prinz dankten Mutter Erde und zogen zusammen auf sein Schloss, um dort zu heiraten und glücklich und zufrieden zu leben. Und wenn sie nicht gestorben sind dann leben sie noch heute!*



Die Prinzessin und die Wunderblume

Wie immer spielte Karin Minuth von der Freiburger Puppenbühne ganz wunderbar!

So viele Kinder in den Bann zu ziehen und die volle Konzentration aller zu erlangen ist eine wahre Meisterleistung!!

Das Erleben eines Puppentheaters in der KiTa ist etwas ganz Besonderes und diese Aufführung war möglich durch die finanzkräftige Unterstützung der Firma Merkle aus Gottenheim und dem Förderverein der KiTa und der Grundschule Umkirch.

Ein ganz großes herzliches Dankeschön dafür!

Es hat uns allen sehr sehr gut gefallen!

Das KiTa-Team



## Feuerwehr aktuell

### Anstehende Termine

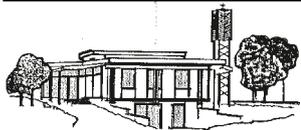
Gesamtprobe, Montag 04.11. um 19 Uhr  
Maschinenprobe, Montag 11.11. um 19 Uhr

### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch:** [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

**Gemeindediakonin Friederike Schilka:**

[friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

### Sonntag, 27.10.2019 - 19. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Donnerstag, 31.10.2019 - Reformationstag

18.00 Uhr Zentraler Reformationsgottesdienst, Evang. Kirche, Bötzingen

### Sonntag, 03.11.2019 - 20. So. n. Trinitatis

18.00 Uhr SPIRIT – der ExtraGottesdienst

### ERNTEDANKGABEN:

Wir bedanken uns bei allen Spendern, die dazu beigetragen haben den Erntedank-Altar festlich zu schmücken. Vielen Dank für Ihre Gaben, die am Montag, den 07.10.2019 der Freiburger Tafel übergeben wurden.

Bitte denken Sie daran Ihre Körbe abzuholen. Sie liegen im Gemeindezentrum zur Abholung bereit.

### Wochenspruch

Heile du mich, Herr, so werde ich heil; hilf du mir, so ist mir geholfen.

Jeremia 17,14

### Es begrüßt Sie Ihr Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.

### Lebendiges Adventsfenster Umkirch 2019

Auch in dieser Adventszeit regen die Evangelische und Katholische Kirche wieder zur Aktion „Lebendiges Adventsfenster“ ein.

Jeweils am Dienstag und am Freitag finden wir uns auf Einladung von Familien bzw. Nachbarschaften im Hof oder vor einer Garage ein, um miteinander einen kurzen Adventsimpuls zu begehen.

Wenn Sie in ihrem Hof oder auch gemeinsam mit Ihren Nachbarn, einladen wollen, können Sie das gerne tun. Es soll nicht länger als 20 Minuten dauern. Miteinander Singen, eine Geschichte hören, miteinander Reden und das bei einem Glas oder Becher heißen Getränks.

Wir stellen ein Liedblatt zur Verfügung, das auch einen adventlichen Segen enthält, der die Begegnungen begleitet und durchzieht. Dies stellt den gemeinsamen Rahmen aller „Adventsfenster“ dar.

Die Termine sind: 03.12. / 06.12. / 10.12. / (13.12. bereits vergeben) / 17.12. und (20.12. - bereits vergeben). Beginn jeweils 18.30 Uhr.

Bitte melden Sie sich bis spätestens 18.11. im Evang. Pfarramt in Umkirch 07665/972103 oder per Mail [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

Nähere Infos auch bei: Pfarrer Eberhard Deusch (972103) / Brigitte Heitz (6358)



*Das ökumenische Vorbereitungsteam*

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 9471416 – Fax 07665 94768-39 –  
E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)  
Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

### KONTAKTSTELLE UMKIRCH:

Pfarrsekretärin Irmgard Reich

**ÖFFNUNGSZEIT:** Freitag, 9-11 Uhr (**nicht am Freitag, 25.10.2019**)

### Gottesdienste

Samstag, 26.10.

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

Sonntag, 27.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

09:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

10:30 **Eucharistiefeier** zu Kirchweih mit Ministranten-Einführung, mitgestaltet vom Kinder- und Kirchenchor, anschl. Hock im Gemeindehaus (Umkirch)

11:45 **Taufe** von Johanna Fabienne Willburger (Hugstetten)

14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)

17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Montag, 28.10.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Dienstag, 29.10.

18:00 **Rosenkranz** (Bötzingen)

18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)

19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Mittwoch, 30.10.

08:30 **Rosenkranz** (Gottenheim, Gemeindehaus)

09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim, Gemeindehaus)

19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 31.10.

19:00 **Eucharistiefeier** Vorabend zu Allerheiligen (Buchheim)

Freitag, 01.11.

09:00 **Eucharistiefeier** anschl. Gräberbesuch (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Kirchenchor, anschl. Gräberbesuch mit Musik- und Männergesangverein (Gottenheim)

10:30 **Eucharistiefeier** anschl. Gräberbesuch (Umkirch)

14:00 **Gräberbesuch** auf dem Friedhof (Bötzingen)

14:00 **Gräberbesuch** auf dem Friedhof (Hugstetten)

14:00 **Gräberbesuch** auf dem Friedhof (Neuershausen)

15:30 **Gräberbesuch** auf dem Friedhof (Buchheim)

15:30 **Gräberbesuch** auf dem Friedhof (Eichstetten)

Samstag, 02.11.

18:30 **Eucharistiefeier** an Allerseelen - Wir beten für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus Neuershausen (Neuershausen)

18:30 **Eucharistiefeier** an Allerseelen - Wir beten für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus Umkirch (Umkirch)

Sonntag, 03.11.

09:00 **Eucharistiefeier** anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Buchheim)

10:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

10:30 **Eucharistiefeier** anschl. Kirchencafé (Hugstetten)

14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)

17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

## EINLADUNG ZUM KIRCHWEIHFEST

In diesem Jahr feiern wir unser Kirchweihfest am **Sonntag, 27. Oktober, 10:30 Uhr.**

Der Festgottesdienst wird vom Kirchen- und dem Kinderchor musikalisch gestaltet.

Danach laden wir zu einem deftigen Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen ins Gemeindehaus St. Marien, Hauptstr. 4 a ein. Eine Liste für Ihre Kuchenspende liegt in der Kirche aus. Im Voraus ein herzliches Dankeschön an alle SpenderInnen.

Für das Gemeindeteam Umkirch: *Brigitte Heitz*

## NACHT DER OFFENEN KIRCHEN IN BÖTZINGEN

am Donnerstag, 31. Oktober, Beginn jeweils 19:30 Uhr der Glaubensgemeinschaften Bötzingen

**Idee: Unter dem Motto: „Vielfalt erleben“**

Ein besonderer Abend mit Musik, Lesungen, Vorträgen und Gebeten. Fünf verschiedene Kirchen öffnen zu später Stunde ihre Türen für Zau- und Stammgäste. Die Angebote in dieser Nacht entfalten den christlichen Glauben in unterschiedlicher Weise. Erkunden Sie einen Abend lang verschiedene Orte christlichen Lebens und **wählen Sie drei Veranstaltungen nach ihren Wünschen** aus dem vielfältigen Programm aus.

Zwischen den Veranstaltungen, die jeweils 30 Minuten dauern, haben Sie Zeit zum nächsten Ort Ihrer Wahl zu gehen. Ein Fahrdienst ist an jedem Ort eingerichtet.

Beteiligte Kirchen: das Christuszentrum, die evangelische und katholische Kirche, die evangelische Gemeinde AB sowie die Neupostolische Kirche.

Der Abschluss findet um 22:30 Uhr in der St. Alban-Kapelle statt. Flyer mit den Wegbeschreibungen zu den Orten finden Sie auf unserer Homepage [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de) und in den Kirchen am Schriftenstand.

Für das Organisationsteam: *Martina Grün*

## Gruß an die evangelische Schwesterngemeinde Umkirch zum Reformationstag:

**„Der Glaube bringt den Menschen zu Gott, die Liebe bringt ihn zu den Menschen.“ (M.Luther)**

Glaube und Liebe sind die Grundsätze christlichen Lebens.

Liebe Mitglieder unserer evangelischen Schwesterngemeinde, lieber Pfarrer Deusch, mit den Worten Martin Luthers gratulieren wir Ihnen zum Reformationstag und wünschen Ihnen, dass Ihr Glaube in Ihnen lebendig bleibt und sie zu den Menschen und die Menschen zu Gott führt.

Für das Gemeindeteam Umkirch: *Tanja Stockmann*

## Der Sachausschuss Caritas informiert

### Caritassonntag: Sozial braucht digital ...

... unter diesem Motto stand die diesjährige Caritas-Kampagne und der Caritas-Sonntag. Der Sachausschuss Caritas der Kirchengemeinde March-Gottesheim hatte die Gottesdienste am 28. September in Gottenheim und am 29. September in Hugstetten zusammen mit Frau Birgit Trapp vom Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald e.V. vorbereitet und gestaltet. Wie digitale Medien und Geräte in der Arbeit vor Ort genutzt und eingesetzt werden, zeigten die Predigt-Impulse von Frau Thoma und Frau Heinz von der Caritas-Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung aus Freiburg. Ein weiterer wichtiger Gedanke der Jahreskampagne sind die Menschen, die von der digitalen Teilhabe ausgeschlossen sind oder sich von der Digitalisierung abgehängt fühlen. Sei es, weil sie sich einen Laptop oder ein Smartphone oder die Gebühren dafür nicht leisten können, oder weil die Bedienung und Handhabung der Geräte sie überfordert. Bei aller Hilfe durch digitale Geräte und Medien ist aber weiterhin wichtig: die **NOT DES MENSCHEN SEHEN UND HANDELN**. Das tun wir alle, wenn wir in unserer Familien, in unserer Nachbarschaft oder in unserem Freundeskreis einander helfen und beistehen.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die die Gottesdienste vorbereitet und gestaltet haben. Ein besonders Dankeschön an den Kirchenchor aus Gottenheim für die musikalische Gestaltung am 28. September. Und ein herzliches „Vergelt's Gott“ an alle, die mit ihrer Spende die Caritaskollekte unterstützt haben.

## Lebensmittelspenden für Menschen in Not

**In der Zeit vom Sonntag, 10. November, bis Sonntag, 8. Dezember,** lädt der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Weihnachtstisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen das Weihnachtsfest gebührend feiern können.

Dazu sammeln wir im oben genannten Zeitraum haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw.) und Hygieneartikel (Seifen, Zahncreme Windeln, etc.)

Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne essen, wie z.B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse, Gummibärchen etc.

Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist, da die gespendeten Lebensmittel an Weihnachten erst verteilt werden!

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. Dazu stehen Körbe, in die Sie die Spenden hineinlegen können, im hinteren Teil der Kirche bereit. Dies ist zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen offen und die Körbe bereit.

**Auch die evangelischen Kirchengemeinden March und Umkirch beteiligen sich an der Lebensmittelspendenaktion. In March können die Lebensmittel im evangelischen Gemeindezentrum in Buchheim abgegeben werden. In Umkirch steht auch ein Sammelkorb in der evangelischen Kirche.**

**Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden.**

Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarregemeinden wenden.

Dies sind in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim:

### Für Bötzingen und Eichstetten

Frau Margarete Jenne Tel.: 07663 / 6948

Frau Anneliese Mürtz Tel.: 07663 / 2482

### Für Gottenheim

Frau Lioba Himmelsbach Tel.: 07665 / 940328

### Für Umkirch

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

### Für Hugstetten und Buchheim

Herr Reinhard Burs 07665 / 3788

### Für Neuershausen

Frau Andrea Reiß 07665 / 4919

### Für Holzhausen

Herr Norbert Baum 07665 / 941585

Frau Rita Fürderer 07665/3300

Wenn Sie Hilfe benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald gerne unter der Telefonnummer: 0761/8965421 gerne weitere Auskünfte.

Für den Sachausschuss Caritas: *Rita Fürderer und Norbert Baum*



## Ski-Club Umkirch e.V.

### Kurze Erinnerung

Heute, Freitag, den **25. Oktober 2019, findet um 19:30 Uhr** die 45. Jahreshauptversammlung des Skiclub Umkirch im Vereinshaus (altes Rathaus) statt.

**Unser aktuelles Winterprogramm ist online unter [www.skiclub-umkirch.de](http://www.skiclub-umkirch.de)**



## Musikverein Umkirch

### Musiker unseres Vereins spielen für einen guten Zweck

Der Verein „Benefiz – Musik und Kultur für andere e.V.“ präsentiert bereits zum fünfzehnten Mal sinfonische Blasmusik mit einem Projektorchester verbunden mit einem guten Zweck. Die Konzerte stehen am Ende eines einwöchigen Workshops unter der Leitung von Ignatius Wang, international renommierter Blasmusik-Dirigent aus Singapur. In dieser Workshopwoche erarbeiten die rund 70 Musikerinnen und Musiker aus Baden-Württemberg, Bayern, Rheinland-Pfalz während eines einwöchigen Workshops ein anspruchsvolles Programm unter dem Motto „extraordinary“. Neben dem Euphonium-Solisten Kang Chun Meng wird auch eine Welturaufführung einer Blasmusik-Originalkomposition zu hören sein. Die Schirmherrschaft des Projektes übernimmt dankenswerterweise wieder Herr OB Stefan Schlatterer. Mit Wilfried Ketterer und Daniela Wolber unterstützen 2 Musiker des Musikvereins Umkirch e.V. in diesem Jahr das Benefiz-Projekt für die Lebenshilfe Kreisverband Emmendingen, welcher Menschen mit und ohne Behinderung unbürokratisch Hilfe leistet. Der Erlös soll einer Kinderküche in den neuen Räumen in Emmendingen zugute kommen. Die Konzerte finden am 2.11.2019 um 20.00 Uhr und am 03.11.2019 um 17.00 Uhr in der Fritz-Böhle-Halle in Emmendingen statt.

**benefiz konzert**

**2. + 3.11.**  
Emmendingen, Fritz-Boehle-Halle

Dirigent: Ignatius Wang (Singapur) | Solist: Kang Chun Meng (Singapur, Euphonium)  
Symphonisches Bläserorchester des Vereins „Benefiz – Musik und Kultur für andere“

**Eintritt: 12,- / 14,-**

Vorverkauf: Central-Apothek, Emmendingen · Tonart Musik, Kollnau · Musik Gillhaus, Freiburg · Wipfler Augenoptik, Emmendingen

Karten für die beiden Konzerte sind bei Weingut Kiefer, Eichstetten sowie Wipfler Augenoptik in Emmendingen, Musik Gillhaus in Freiburg und Tonart in Kollnau erhältlich oder können über das Internet <http://www.benefiz-musik-und-kultur.de> reserviert werden.



### WAS NUN HERR KOMMISSAR?

#### Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Nachbarschaftshilfe“

##### UNSERE FAKTEN:

Nachbarn sind mehr als nur die Leute von nebenan. In vielen Fällen wie auch bei Einbrüchen und Einbruchversuchen kann die Nachbarschaft durch richtiges Verhalten Schlimmeres verhindern.

##### Kann Nachbarschaft die Wahl des Einbruchobjektes beeinflussen?

Die Nachbarschaft ist für die Wahl des Objektes mitentscheidend, da der Täter beim Einstieg keinesfalls beobachtet werden will. So werden oft Einfamilienhäuser in Randlage und Dachgeschosswohnungen in Mehrfamilienhäusern bevorzugt.

##### UNSER ANGEBOT:

Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

**Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25 oder [freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de)**

Wir möchten, dass Sie sicher leben!

**Ihre Polizei**



**Schwimmverein Neptun Umkirch e. V.**

### Vorankündigung SVNU-Vereinsmeisterschaften

Wie jedes Jahr zu Beginn der Adventszeit suchen wir im SVNU unsere Vereinsmeisterin und unseren Vereinsmeister und die besten Schwimmerinnen und Schwimmer in der Vereinsjugend. Bei den Vereinsmeisterschaften messen sich die Schwimmerinnen und Schwimmer in vielen Disziplinen der verschiedenen Altersklassen. Die Meisterschaften finden in diesem Jahr

**am Samstag, den 30.11.2019  
im Aquafit Hallenbad in Umkirch  
ab 11:00 Uhr**

statt. Merken Sie sich diesen Termin schon einmal vor, denn wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher, die unsere Athleten anfeuern! Wie immer wird der Verein eine umfangreiche Kuchentheke anbieten, und auch das Bad-Bistro ist geöffnet. Schon wünschen wir allen Teilnehmern viel Erfolg und allen Zuschauern spannende Wettkämpfe.

*Der Vorstand des SVNU*

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

info@drk-umkirch.de  
www.drk-umkirch.de

Senioren gymnastik, montags 9.30 Uhr,  
Rot-Kreuz-Raum **8565 u. 6225**

Senioren gymnastik, mittwochs 9.30 Uhr,  
Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 **8565 u. 99445**

Seniorenwassergymnastik, donnerstags  
9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit **015776444133  
u. 07667/6225**

Tanzkreis ab 50, freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**

Bewegungstreff im Freien, **7468 u. 6347**

donnerstags 16.30 Uhr, Gutshofplatz,  
danach Radfahren oder Spaziergang

Gemeinsam Kochen und Essen **7213**

Gedächtnistraining, dienstags 10.00 Uhr,  
Rotkreuzraum **0176-72185227**

### Ersthelfer-App „Region der Lebensretter“

#### Preisträger beim Bundesinnenministerium in Berlin

Nach einem erfolgreichen Einsatz durch die Alarmierung eines Helfers unseres Ortsvereins App, wurde das Projekt beim Bundesinnenministerium durch eine Fachjury als einer von 15 Preisträger auserwählt. Unter allen Preisträgern wird zusätzlich der Publikumspreis ausgelobt und am 18.11. in Berlin verliehen. Hierfür hoffen wir auf Ihre Unterstützung.

Besuchen Sie bitte die Homepage [www.helfende-handfoerderpreis.de](http://www.helfende-handfoerderpreis.de) und klicken auf ABSTIMMEN, dann für die REGION DER LEBENSRETTETTER abstimmen!

Weitere Infos zum Projekt unter [www.regionderlebenretter.de](http://www.regionderlebenretter.de) oder bei unseren Bereitschaftsmitgliedern.

**Vielen Dank für Ihre Stimme!**

Ihr DRK Ortsverein Umkirch

## Judosportzentrum Umkirch

**Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:**  
**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:**  
**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:**  
**Montag 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Caroline Neuwöhner

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):**  
**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**  
Trainer: Dietmar Meiser

Ansprechpartner des JSC Umkirch:  
*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374,  
E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)

*1. Vorsitzende:*

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,  
E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:  
[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)



## Heimat und Geschichtsverein Umkirch e.V.

### Liebe Freunde des Umkircher Heimatmuseums

Am kommenden Sonntag, 27. Oktober, ist die Ausstellung „Von der Zähmung eines Flusses“ ein letztes Mal geöffnet. Sie haben die Gelegenheit von 14 bis 17 Uhr von der 200 Jahre dauernden Geschichte der Dreisamregulierung anhand von Plänen, Bildern, Werkzeugen und Urkunden zu erfahren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Ihr Interesse

Das Ausstellungsteam

### Tagesfahrt nach Speyer

Der Heimat- und Geschichtsverein Umkirch e. V. bietet am 14. Dezember eine Tagesfahrt nach Speyer an. Wir besuchen im Kurpfälzischen Museum die Ausstellung „Der Medicus. Die macht des Wissens“, eine faszinierende Rückblende in die mittelalterliche Medizingeschichte und deren Blüte im Orient, meisterlich erzählt von Noah Gordon in seinem Roman „Der Medicus“ und verfilmt von Philipp Stölzl (Regie).

Abfahrt um 11 Uhr Parkplatz Festhalle Umkirch, 13.30 Führung durch die Ausstellung, danach Freizeit für Dom, Weihnachtsmarkt und Stadtbummel, Rückfahrt 18 Uhr.

Kostenanteil 38 Euro, Anmeldung bei Stephan Kaltwasser Tel 076657245 oder Thea Kraus Tel 076657603 oder mail: [FIAK-Umkirch@t-online.de](mailto:FIAK-Umkirch@t-online.de)

Unsere diesjährige Jahresrückblende findet am 17. Dezember (Achtung: geänderter Termin) ab 19 Uhr in der Schlossmühle statt.

Stephan Kaltwasser

1. Vorsitzender



## Karatezentrum Freiburg

### Trainingszeiten im Karate Centrum

#### Karate für Kinder 5 - 11 Jahre

Montag und Mittwoch von 17:00 – 18:00 Uhr

#### Karate für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahre

Montag und Mittwoch von 18:00 – 19:00 Uhr

#### Karate für Jugendliche und Erwachsene (ab 16 Jahre)

Dienstag und Donnerstag von 19:45 – 21:00 Uhr, Mittwoch von 20:00 – 21:30 Uhr

#### Ein „Schnuppertraining“ ist jederzeit möglich!

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage  
[www.karate-centrum-freiburg.de](http://www.karate-centrum-freiburg.de)

Kontakt: Karate Centrum Freiburg, Im Kirchenghürstle 1,  
79224 Umkirch, [karate-centrum-freiburg@gmx.de](mailto:karate-centrum-freiburg@gmx.de)



## Schräg un Lutt Guggemusik Umkirch e.V.

### -- GUGGE UMKIRCH SUCHT--

Möchtest Du auch schon lange aktiv an der Fasnet teilnehmen und bist mindestens 16 Jahre alt, dann bist Du genau richtig bei der Gugge Schräg un Lutt Umkirch. Eine musikalische Vorbildung ist wünschenswert aber nicht zwingend erforderlich. Melde Dich einfach unter: [info@gugge-umkirch.de](mailto:info@gugge-umkirch.de)  
Gugge Schräg un Lutt Umkirch e.V.



## Kleintierzuchtverein C 192 Umkirch 1920 e.V.

### Kleintierschau der besonderen Art in Umkirch 99 Jahre jung, der Kleintierzuchtverein präsentiert seine Tiere am 1./2./3. November 2019

Freier Eintritt an allen 3 Tagen/ Freitag ab 11 Uhr: Festtagsessen/ ab 17.Uhr: Nachtschau/ Vielzahl an Tieren in herbstlichem Ambiente & Kulinarische Köstlichkeiten an allen Tagen

Auch dieses Jahr, es ist das letzte vor dem Jubiläumsjahr 2020, lädt der Kleintierzuchtverein C192 Umkirch 1920 e.V. zu seiner Vereinsschau in die Festhalle Umkirch ein.

Gezeigt werden: Kaninchen, Hühnern, Zwerghühner, Enten und Tauben in verschiedensten Farben, Formen und Größen.

Diese werden alle in großzügigen und artgerechten Volieren bzw. Käfigen, die naturgetreu ausgeschmückt sind, zur Schau gestellt. Der gesamte Ausstellungsbereich gleicht einer harmonischen Herbstlandschaft mit Burgtürmen und Pavillons umgeben von kleinen Hasenhäuschen.

Auch ein Ententeich, der liebevoll gestaltet ist, wird die Besucher begeistern.

Die Ausstellung beginnt am Freitag (Feiertag: Allerheiligen) den 1. Nov ab 11.00 Uhr zum Festtagsessen und ab 17.00 Uhr heißt es dann „Licht An“ und wir gehen nahtlos in die in unserer Umgebung einzigartige Nachtschau über.

Bei dieser werden die Tiere in besonders dezent ausgeleuchteten Volieren und Käfigen dargestellt. Umrahmt von einem einmaligem Ambiente aus Musik und Natur werden die Tieren zu bestaunen sein.

Am **Samstag** öffnet die Ausstellung bereits **ab 14.00 Uhr zu Kaffee und Kuchen**. **Ab 17.00** Uhr startet das Angebot zum Abendessen.

Sonntag **öffnet** die Ausstellung ab **10.00 Uhr** ihre Pforten. Der **Mittagstisch** beginnt dann um **11.00 Uhr**.

Der Ausstellungsbereich bei den Tieren ist bis 16.00 Uhr geöffnet. Der Wirtschaftsbereich ist bis 18.00 Uhr geöffnet.

Für das leibliche Wohl ist Bestens gesorgt durch Selbstbedienung.

Eine reichhaltige Kaffee- und Kuchentheke wird Sie am Freitag, Samstag und Sonntag begeistern.

Kommen Sie und lassen Sie sich auch kulinarisch aufs Feinste verwöhnen.

Der Kleintierzuchtverein Umkirch freut sich auf Ihren Besuch

[www.kleintierzuchtverein-umkirch.com](http://www.kleintierzuchtverein-umkirch.com)



## Schachclub Umkirch 1969

Im ersten Rundenspiel der Bereichsliga Süd 3 gewann für die 1. Mannschaft gegen SK Freiburg West Wolfgang Ludwig. Remis spielten Dr. Joachim Ufheil und Lorenz Bruggner. Dennoch ging diese Runde an SK Freiburg West mit 2:6.

Das Spiel der 2. Mannschaft gegen SK Freiburg-Wiehre wird am 27.10.2019 wiederholt.

Unsere Trainingszeiten im Vereinsheim Umkirch, Hauptstraße 4:  
Anfängergruppe: mittwochs von 18.30 bis 19.30 Uhr  
Fortgeschrittene Jugendgruppe: donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr

Erwachsene: donnerstags ab 19.30 Uhr bis 22 Uhr

Interessierte sind willkommen.

Weitere Informationen unter:

<https://www.schachclub-umkirch.org>



## Krabbelgruppe Wichtelbande e.V.

### Mitgliederversammlung

Wir laden alle Mitglieder und Freunde der **Krabbelgruppe Wichtelbande e.V.** zur Jahreshauptversammlung am **14. November 2019** um **20.00** Uhr in die Räume der Wichtelbande ein.

Als Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Jahresbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstands
7. Wahlen: 1.Vorsitzende  
Kassenwart  
Kassenprüfer

8. Verschiedenes

Anträge an die Mitgliederversammlung sind dem Vorstand schriftlich bis 7.11.19 mitzuteilen

Claudia Weibel-Kaltwasser

1. Vorsitzende

SOZIALVERBAND

**VdK**

## Ortsverband Umkirch

Der Ortsverband informiert:

### 1300 Teilnehmer beim VdK-Gesundheitstag in Stuttgart

Eine große Resonanz fand der diesjährige VdK-Gesundheitstag des Sozialverbands VdK Baden-Württemberg am 14. September 2019. In der Liederhalle Stuttgart zeigte sich der VdK-Landesvorsitzende Roland Sing erfreut über die große Unterstützung der VdK-Pflegeaktion 2019 „Pflege macht arm!“. 65 000 Menschen haben bislang unterschrieben. Diese Aktion und die Situation der Pflege in Bund und Land waren das Schwerpunktthema. Darüber hinaus gab es wertvolle Informationen zum Heimvertrag und rund um die Thematik „Smart Home/AAL“ (Alltagsunterstützende Assistenzlösungen), außerdem zu Gymnastik und Bewegung im Alter 50 plus.

Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch

- **VdK – Ortsverband Umkirch, An den Stockmatten 2**
- **D-79350 Sexau, Tel. 07665-972288**
- **Email: [arnold.lehmann@VdK-Umkirch.de](mailto:arnold.lehmann@VdK-Umkirch.de)**
- **<http://www.VdK-Umkirch.de>**  
**<mailto:info@VdK-Umkirch.de>**

PRIMO-MITTEILUNGSBLÄTTER

### Immer am Ball bleiben!

Mit Ihrem wöchentlich erscheinenden  
Mitteilungsblatt versäumen Sie nichts.

**Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:**

- » Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11
- » Fax 0 77 71 / 93 17 - 40
- » [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)





## Wanderfreunde Umkirch

**„Knuths March/Hochdorf-Wanderung“  
am Mittwoch, 30. Oktober 2019**

### Abfahrten:

Bus nach Freiburg:	Linie 32	1	2
		Normale Strecke	Kurze Strecke
<b>Haltestelle Adler,</b> Ab Paduaallee Straßenbahn Linie 1		<b>9.17 Uhr</b>	<b>10.26 Uhr</b>
<b>Ri. Landwasser</b>		<b>9.30 Uhr</b>	<b>10.42 Uhr</b>
An Moosweiher Bstg. 1		<b>9.35 Uhr</b>	<b>10.47 Uhr</b>
Ab Moosweiher Bstg. 3 VAG-Bus 36		<b>9.50 Uhr</b>	<b>10.50 Uhr</b>
An Benzhauser Straße Hochdorf		<b>10.00 Uhr</b>	<b>11.00 Uhr</b>

### Gruppe 1 ca. 9,5 km Führung Knuth

Ab Benzhauser Straße Schleife über den Nimberg vorbei an den March-Dörfern - in Hugstetten hinauf zum „Teehäusle“- hinunter nach Hochdorf - Schleife durchs Ried nach Hugstetten - dort Einkehr in der „Pizzeria Capriccio“

### Gruppe 2 ca. 4,5 km Führung Peter

Ab Benzhauser Straße kleine Schleife über den Nimberg - in Hugstetten hinauf zum Teehäusle, dann wie oben.

Rückfahrt mit SBG ab Hugstetten.

Auf eine zahlreiche Beteiligung freuen sich, und hoffen auf einen so schönen Tag wie bei der letzten Wanderung

Eure Wanderfreunde

Knuth und Peter

## Förderverein JUZE e. V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

am Mittwoch, 6. November 2019 um 17:00 Uhr

#### Im Personalzimmer im UG des KBZ(Schule)

**Top 1** Bericht vom Vorstand

**Top 2** Wahlen

**Top 3** Bericht vom Kassenwart und Kassenprüfer

**Top 4** Entlastung des Vorstands

**Top 5** Verschiedenes

Jugendliche und andere Interessierte sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Wir freuen uns darauf!

Herzlichst

Caroline Scheffler, Vorsitzende

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48

Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>

eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



## VfR-Jugend-Fußball

### Fr, 18.10.

E-Junioren | Kleinfeldklasse

ASV Merdingen E – JFV Tuniberg E2

1:1

FC Freiburg-St. Georgen E3 – JFV Tuniberg E5

14:2

### Sa, 19.10.

A-Junioren | 1.Kreisliga (A)

PTSV Jahn Freiburg A2 – JFV Tuniberg A

3:6

B-Junioren | Bezirksliga

JFV Tuniberg B1 – FC Freiburg-St. Georgen B

1:1

B-Junioren | Kreisklasse

PSV Freiburg B2 – JFV Tuniberg B2

1:1

C-Junioren | Kreisklasse

SV Gottenheim C – JFV Tuniberg C2

3:1

D-Junioren | Bezirksliga

FC Denzlingen D1 – JFV Tuniberg D1

2:0

D-Junioren | Kreisklasse

JFV Untere Elz D2 – JFV Tuniberg D2

1:8

E-Junioren | Kleinfeldklasse

JFV Tuniberg E3 – FC Freiburg-St. Georgen E2

12:0

JFV Tuniberg E4 – Polizei-SV Freiburg E3

3:15

### So, 20.10.

E-Junioren | Kleinfeldklasse

SvO Rieselfeld E1 – JFV Tuniberg E1

3:2

### Die nächsten Spiele:

#### Fr, 25.10.

17:00 JFV Tuniberg E2 – VfR Ihringen E (in Waltershofen)

18:00 JFV Tuniberg D3 – SV Kirchzarten D3 (in Opfingen)

#### Sa, 26.10.

10:00 JFV Tuniberg E1 – FT 1844 Freiburg E1 (in Umkirch)

10:00 FT 1844 Freiburg E2 – JFV Tuniberg E3

10:00 JFV Tuniberg E5 – SC March E3 (in Opfingen)

11:00 JFV Tuniberg D2 – FC Emmendingen D2 (in Waltershofen)

11:00 ESV Freiburg E3 – JFV Tuniberg E4

11:15 JFV Tuniberg D1 – Freiburger FC D1 (in Opfingen)

12:00 JFV Tuniberg C1 – SG Elzach C (in Umkirch)

13:00 JFV Tuniberg B1 – SG Auggen B1 (in Opfingen)

#### So, 27.10.

13:00 JFV Tuniberg A – JFV Dreisamthal A2

14:00 JFV Tuniberg B2 – JFV Freiburg-Ost B3 (in Opfingen)



## VfR-Abteilung Volleyball

### Ergebnisse vom Wochenende

#### 2.Mannschaft ( Bezirksliga Nord 9

TV Ortenberg - VfR Umkirch 2 0:3 ( 15:25, 12:25, 17:25 )

USC Freiburg 3 - VfR Umkirch 3 1:3 ( 25:17, 22:25, 19:25, 18:25 )

### Gelungener Saisonstart

Gleich zwei Siege und damit 6 Punkte konnte die 2.Mannschaft des VfR Umkirch am Sonntag mit nach Hause nehmen. In diesem Jahr spielen wir das erste Mal in der Nordliga des Bezirks, d.h. wir kennen keine Mannschaft und keine Halle. Deshalb waren wir besonders gespannt auf diesen ersten Spieltag. Da 5 Spielerinnen der vergangenen Saison nicht mehr bzw. noch nicht wieder dabei sind, dafür drei „Neue“ integriert sind und wir auch noch ein neues Läufersystem, zudem mit Libera spielen, mussten wir von Anfang an hoch konzentriert auf dem Feld sein. Und alles gelang sehr gut. Der Sieg gegen die Heimmannschaft TV Ortenberg war in keiner Phase gefährdet und nach 75 Minuten hatten wir unsere ersten drei Punkte der Saison gewonnen.

Im zweiten Spiel gegen USC Freiburg 3 fanden wir im ersten Satz überhaupt nicht in unser Spiel. Nach dem klaren 17:25-Satzverlust ging ein Ruck durch die Mannschaft. Durch unseren Kampfesgeist und die variablen und aggressiveren Angriffe setzten wir

die Freiburgerinnen unter Druck, die dadurch ihr erfolgreiches Spiel des ersten Satzes nicht mehr durchführen konnten. Diese konzentrierte Spielweise hielten wir drei Sätze lang durch und gewannen auch dieses Spiel mit 3:1 Sätzen.

Am kommenden Sonntag spielen wir in Umkirch gegen die uns unbekanntes Mannschaften TV Wyhl und VC Offenburg 4.

### Spielankündigungen

Am kommenden Wochenende spielen alle drei Umkircher Mannschaften zu Hause. Wir hoffen auf viele Zuschauer, die uns bei den Spielen unterstützen.

#### 1. Mannschaft ( Dritte Liga Süd )

Nach zwei Auswärtssiegen in Folge spielt unsere 1. Mannschaft am Samstag in Opfingen gegen den Tabellenfünften TV Lebach. Es wird ein schweres Spiel, zu dem wir unbedingt die Unterstützung zahlreicher Zuschauer brauchen.

**Samstag, 26.10.2019 19.30 Uhr Neue Sporthalle Opfingen  
VfR Umkirch 1 - TV Lebach**

#### 2. Mannschaft ( Bezirksliga Nord )

**Sonntag, 27.10.2019 11.00 Uhr Turn- und Festhalle Umkirch  
VfR Umkirch 2 - TV Wyhl - VC Offenburg 4**

#### 3. Mannschaft ( Kreisliga Süd )

**Samstag, 26.10.2019 14.00 Uhr Turn- und Festhalle Umkirch  
VfR Umkirch 3 - SvO Rieselfeld - TV Merdingen 2**

oder der Pflege von Angehörigen den beruflichen Wiedereinstieg vorbereiten. Interessentinnen erhalten Tipps zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf, zur Situation auf dem regionalen Arbeitsmarkt, welche grundsätzlichen Anforderungen Bewerberinnen im Wettbewerb um Arbeitsplätze mitbringen müssen und wie die Agentur für Arbeit mit ihrem Service- und Förderangebot den beruflichen Wiedereinstieg unterstützen kann. Die Veranstaltung ist Teil der von Andrea Klimak organisierten Vortragsreihe BiZ & Donna. Als Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt berät sie in der Agentur für Arbeit Freiburg in übergeordneten Fragen der Frauenförderung, der Gleichstellung von Frauen und Männern am Arbeitsmarkt und der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

### „Coole Jobs“

Am Mittwoch, 6. November, präsentieren namhafte Unternehmen aus der Region Berufsbilder und Ausbildungsplätze aus den Bereichen Druck-, Medien-, Kommunikations- und Informationstechnologie. Die Informations- und Ausbildungsplatzbörse „Coole Jobs“ beginnt um 15:00 Uhr in der Eingangshalle/Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Sie endet um 19 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich. An Informationsständen informieren Auszubildende und Ausbildungsverantwortliche über Wege, Chancen und Perspektiven dieser Berufe. Sie berichten von ihren Erfahrungen und geben Hintergrundinformationen aus erster Hand. Impulsvorträge von Auszubildenden verschaffen einen schnellen Überblick über die wichtigsten Fakten. Weitere Angebote: Bewerbungsunterlagen-Check durch einen Experten, Bewerbungsfotos vom Profi zum Mitnehmen, Mitmachen beim Fotoshooting mit anschließender Bildbearbeitung sowie informative und unterhaltsame Filmclips über „Coole Jobs“. Die Veranstaltung richtet sich an Mädchen und Jungen, die bei ihren Überlegungen zur Berufswahl die Bereiche Druck-, Medien-, Kommunikations- und Informationstechnologie in Erwägung ziehen und ein realistisches Bild dieser Berufe erhalten wollen. Interessierten Jugendlichen wird empfohlen, Bewerbungsunterlagen mitzubringen. Ausrichter sind die Agentur für Arbeit Freiburg und das Bildungswerk Druck e.V.



## SONSTIGES

### „WieDerEinstieg“ gelingt

Am Dienstag, 5. November, informiert Andrea Klimak zum Thema „Erfolgreich wiedereinsteigen“. Die Veranstaltung beginnt um 9.30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ, Raum A007) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich. Die Veranstaltung richtet sich an Frauen und Männer, die nach der Familienphase

## ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

## UNSER BUCHTIPP DER WOCHE!



### Der Klavierspieler vom Gare du Nord

#### BESTSELLER-ROMAN

Ein mitreißender Roman über die verbindende Kraft der Musik und eine ungewöhnliche Freundschaft: Der Junge aus der Pariser Vorstadt und der Direktor des Konservatoriums wären sich nie begegnet, stünde da nicht ein Klavier am Gare du Nord. Der 20-jährige Mathieu ist auf die schiefe Bahn geraten und hat nichts außer einem großen musikalischen Talent. Pierre dagegen hat alles, steckt aber in einer tiefen Lebenskrise. Das ungleiche Paar schließt einen Pakt: Pierre ermöglicht Mathieu die Teilnahme am renommiertesten Klavierwettbewerb des Landes. Wird Mathieu die Chance seines Lebens ergreifen? Und warum tut Pierre all das für ihn?

Gabriele Katz | Der Klavierspieler vom Gare du Nord | Bestseller-Roman

Gebundene Ausgabe: 352 Seiten | Verlag: S. FISCHER | ISBN-10: 3103974655 | ISBN-13: 978-3103974652 | EUR 20,00

# KALBSFILET MIT DEFTIGER ZWIEBEL-BIER-SOSSE



## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

- 50 g Schwarzbrot
- 500 g Zwiebeln aus regionaler Ernte
- 30 g Frühstücksspeck
- 2 El Öl
- 600 g Kalbsfilet vom heimischen Metzger
- Salz
- Pfeffer
- 10 g Butter
- 1 Tl Kümmelsaat
- 1 Tl Paprikapulver
- 1 l Kalbsfond
- 4 Stiele Majoran
- 2 Tl mittelscharfer Senf
- 100 ml Schlagsahne
- 100 ml helles Bier

## ZUBEREITUNG

Schwarzbrot sehr fein zerbröseln. Zwiebeln in dünne Streifen schneiden. Frühstücksspeck mit dem Öl in einem Bräter auslassen. Das Kalbsfilet mit Salz und Pfeffer würzen und im Bräter von allen Seiten scharf anbraten.

Kalbsfilet und Speck aus dem Bräter nehmen und beiseite stellen. Butter in den Bräter geben. Zwiebel darin bei milder Hitze weich dünsten. Kümmel und Paprika zugeben, kurz anrösten, mit Fond auffüllen und auf ca. 500 ml einkochen.

Kalbsfilet und Speck in den Bräter und im vorgeheizten Ofen bei 160 Grad (Gas 1-2, Umluft nicht empfehlenswert) 20 Minuten auf der 2. Schiene von unten garen.

Anschließend Fleisch in Alufolie gewickelt und ruhen lassen.

Majoranblätter, Senf, Sahne und Schwarzbrot zur Soße geben und aufkochen. Mit Bier auffüllen und 5 Minuten bei milder Hitze kochen lassen. Sauce mit Salz und Pfeffer abschmecken, zusammen mit dem Kalbsfilet servieren.

Zubereitungszeit: 1,5 Stunden; pro Portion: 389 kcal.

### TIPPS & TRICKS

Gekochte, gedünstete oder gebratene Zwiebeln sind süßer im Geschmack als rohe. Der Grund: durch den Kochvorgang wird der zwiebel-eigene Zucker freigesetzt. Zwiebeln bringen uns beim Schneiden meist zum Weinen. Damit die Tränen nicht kullern, sind vielerlei Tipps und Tricks im Umlauf. So gibt es den Rat, die Zwiebel vor der Verarbeitung in kaltes Wasser, den Kühlschrank oder ins Gefrierfach zu legen. Andere schwören auf einen Schluck Wasser im Mund oder ein Streichholz zwischen den Zähnen, während sie Zwiebeln schälen. Die Liste der Hausmittel ist lang, die absolute Wirksamkeit hat man aber noch nicht gefunden. Darum lautet das Motto hier: „Augen zu und durch“. Das Kauen von Minzblättern hilft übrigens, wenn nach dem Zwiebelgericht-Genuss noch eine Besprechung oder ein Rendezvous im Terminkalender steht.



Kfz-Versicherung 2020  
**Sichern Sie sich Kfz-Schutz mit Top-Leistungen und günstigen Beiträgen.**

Bis zu

**15%**

**Bündelbonus**

Stichtag: 30.11.  
 Jetzt mit Ihrem Pkw  
 zu AXA wechseln und  
 ab 2020 starten.

**Kommen Sie vorbei!**

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Versicherungsbüro **Doris Desbarats**  
 AXA Generalvertretung  
 Am Bahnhof 2a, 79232 March  
 Tel.: 07665 912059, Handy: 0152 25349439  
 doris.desbarats@axa.de, www.versicherungen-march.de



Jeden Sonn- und Feiertag 9.30 bis 14.00 Uhr, 16.90 € p.P.  
**Der Original „Gutshof Brunch“ mit mediterranem Flair**

Jeden Samstag 9.30 bis 12.00 Uhr „**Umkircher Marktfrühstück**“

Frühstücksbuffet mit Waffelstation für die Kleinen, 9.90 € p.P.

Ab dem 31.10.2019 ist wieder jeden Donnerstag „**Mami-Frühstück**“  
 (auch Papis und Omis willkommen)

Ein nettes Beisammensein mit unseren Kleinen für 7 €, Kinder bis 5 Jahre frei.

Weitere Informationen unter [www.lokalitaet-gutshof.de](http://www.lokalitaet-gutshof.de) oder 07665-9390201



Lokalität  
*Gutshof*

Wir freuen uns  
 auf Ihre Reservierung.  
 Ihr Gutshof Team

**H-P FÜRDERER**  
**Radio- und Fernsehwerkstatt**

Eichstetter Str. 23  
 79232 March-Neuershausen  
 ☎ 07665/ 93 47 55  
 Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
 SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung



Schulstiftung der  
**Erzdiözese Freiburg**  
 Kirchliche Stiftung des öffentlichen Rechts

**Schulstiftung der Erzdiözese Freiburg**

Kirchliche Stiftung des öffentlichen Rechts

Die Schulstiftung der Erzdiözese Freiburg  
 besetzt ab sofort eine Stelle  
 (Beschäftigungsumfang 39,5 Wochenstunden)

als **Hausmeister/in** (m/w/d)  
 am St. Ursula Gymnasium in Freiburg

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 15.11.2019  
 an das St. Ursula Gymnasium,  
 Eisenbahnstr. 45 in 79098 Freiburg  
 oder per E-Mail an [sekretariat@stursula.de](mailto:sekretariat@stursula.de)  
 (z. Hd. Herrn Thomas Hummel, Schulleiter).

Die vollständige Stellenanzeige finden Sie unter  
[www.schulstiftung-freiburg.de/de/stellenangebote/](http://www.schulstiftung-freiburg.de/de/stellenangebote/).

**Zuverl. Prospektverteiler ab 13 Jahre (m/w/d)**

für die Verteilung fertig zusammengestellter

Prospektsets in **Umkirch** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 17.00 Uhr

Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

**HOTEL HEUBODEN Umkirch**

sucht **Zimmermädchen**

Arbeitszeit von 9-13 Uhr, auf 450,-€-Basis

Tel.: 07665-50090 oder [info@hotel-heuboden.de](mailto:info@hotel-heuboden.de)

**Wir suchen zum Sofortkauf:**

**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
 Reihenhauses, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

**SÜDBAU** - Telefon 07681 - 20 92 886  
[info@suedbau-freiburg.de](mailto:info@suedbau-freiburg.de)

**Wohlfühl-Zuhause zur langfristigen Miete gesucht**

Region: FR-EM-Breisach. Schön wären +/- 100 qm, Balkon/Terrasse, ab 3,5 oder mehr Zimmer, Garage, gerne mit Wanne u. sep. WC. Wir sind Nichtraucher, beide berufstätig mit geregelttem Einkommen, ruhig + sauber und haben keine Haustiere. DANKE.

Kontakt: [cgromann@web.de](mailto:cgromann@web.de)  
 Tel.mobil: 01577 - 903 21 23 / Mailbox oder SMS, kein WhatsApp

**Staufen darf  
 nicht zerbrechen!**

[stauenstiftung.de](http://stauenstiftung.de)

Stiftung zur  
 Erhaltung  
 der historischen  
**Altstadt  
 Staufen**

identis.de

# ANZEIGEN Kalkulator

Wenn es  
schnell gehen muss

**EINFACH  
ONLINE  
BUCHEN**

## **Keine Zeit? Kein Problem!**

Einfach Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

So schnell können Sie Ihre Anzeige buchen.

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# Lokal, Regional, Genial

Die Adresse in ihrer Region

# Special

636

UMKRICH | GOTTENHEIM | BÖTZINGEN | EICHSTETTEN | MARCH

## Laser-Praxis Hartmann



**Medizinische und ästhetische Lasermedizin mit 5 versch. Lasergeräten, Falten-Behandlungen**

- Faltenbehandlung mit Laser und/oder Unterspritzung
- Schlupflid- und Tränensackbehandlung ohne Operation
- Dauerhafte Haarentfernung
- Knitterfalten und Oberlippenfaltenentfernung mit Plasmapunten
- Tätowierungsentfernung
- Entfernung von verschiedenen Hautveränderungen
- Beseitigung von störenden Gefäßen
- Warzenentfernung und Nagelpilz-Behandlung mit Laser

Dr. med. Brigitte Hartmann  
Milchhofstraße 1b  
79312 Emmendingen  
Telefon 07641-954 34 08  
dr.hartmann@laserpraxis-hartmann.de  
www.laserpraxis-hartmann.de




## Harald Wurch

Bauunternehmung  
Meisterbetrieb im Hoch- u. Tiefbau

- Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art
- Erd- u. Kanalisationsarbeiten
- Aus- u. Umbauten
- Altbausanierung
- Abrissarbeiten
- Betonsanierung
- Reparaturarbeiten

Im Winkel 14  
79232 March  
Tel. 07665-9475827  
Fax 07665-9475826



## Acica Hess

Waidmattenstraße 6  
79232 March-Buchheim  
Telefon: 0151 70 33 98 04  
www.fachfusspflege-hess.de

FACHFUSSPFLEGE & NATURKOSMETIK

Gerne komme ich mit meiner mobilen Fußpflege zu Ihnen nach Hause  
- Ehemals Fußpflege- und Kosmetikpraxis Acica Schmieler -

## FSJ-STELLEN FREI!



**MEHR INFOS UNTER:**  
Tel.: 0761/45577-82  
bewerbung@fsj-freiburg.de  
www.isa.fsj-freiburg.de  
fsj awo-freiburg

Assistenz für Menschen mit Handicap in Uni, Schule, Ausbildung, zu Hause und unterwegs. Auch BFD möglich.




## AUTOHAUS SCHRÖDER



Gewerbegebiet Hochdorf • Hanferstraße 25 • Telefon 07 61 / 13 54 54  
www.autohaus-schroeder.de




## HILDMANN

MALER | AUSBAUARBEITEN

WWW.MALER-HILDMANN.DE



**FACHMARKT MASCHINEN - WERKZEUGE - EISENWAREN**

**Das Programm für Sauberkeit!**  
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker



Hochdruckreiniger - Kehrmaschinen  
Naess-/Trockensauger und viele weitere  
Helfer für Profis und Heimwerker!

**KÄRCHER**

Wir beraten Sie gerne.

**Hiss Fachmarkt GmbH • 79356 Eichstetten  
Bruckmatten 45 • Telefon 0 76 63 / 9 38 60**

**STG/TSD  
Tankservice  
GmbH**

**Tankreinigung  
Tanksanierung  
Tankentsorgung  
Tankneuanlagen**

ALLES RUND UM TANK  
ALLES AUS EINER HAND.



Umweltschutz  
an Ihren  
Ölbrink

Weil a. Rh. 07621-7 55 26  
Freiburg 0761-44 55 11

Urlaub  
Scheibchenweise,  
die Zweite !

**VÖGELE  
OPTIK**

Fachgeschäft für  
Brillen und Kontaktlinsen

Am 24. / 25. & 26.  
Oktober

**GESCHLOSSEN**

Ihr Optiker für betreutes Sehen in Bötzingen

Wasenweilerstr. 13  
79268 Bötzingen  
07663 / 99 741  
info@voegeleoptik.de  
www.voegeleoptik.de

### Auf das richtige Werkzeug kommt es an

Vom blau geschlagenen Daumen, weil der Hammer abgerutscht ist, bis zum mit der Kreissäge „abrsierten“ Finger: Jährlich bis zu 300.000 Unfälle werden in Deutschland von **Häuslebauern und Heimwerkern** verursacht. Oft hat der/die Betroffene das falsche Werkzeug benutzt. Zur Grundausstattung gehören jedenfalls Schlagbohrer, Akku-Schrauber, Stichsäge und Schwingschleifer. Will man sich beim Hausbau oder der Wohnungsrenovierung an größere Projekte wagen, erweisen sich Kreissäge, Tacker, Farbsprüher, Kappsäge, Winkelschleifer und Elektrohubel als überaus wertvoll. Dabei gilt die Grundregel: Gute Maschinen machen sich auf lange Sicht bezahlt. TÜV und Verbraucherzentralen raten vom Kauf billiger Angebote ab.

Das VDE- oder das GS-Zeichen sollten elektrische Geräte immer haben. Diese Siegel zeigen dem Konsumenten auf den ersten Blick, dass ein Produkt von neutralen Fachleuten genau unter die Lupe genommen worden ist und keine Sicherheitsbedenken bestehen.

#### Und noch mehr Tipps:

Auf einen ergonomisch geformten Griff achten, auf die einfache Bedienung, sich das Werkzeug ausführlich erklären lassen. Bevor das neue Elektrowerkzeug zum ersten Mal eingesetzt wird, unbedingt die Betriebsanleitung lesen.



**Verstopfte Rohre**

in Küche, Bad, WC, Keller  
privat oder Gewerbe?

**Schirmeier Notdienst Tag und Nacht**  
Tel. 0761 - 870 68 53, mobil: 0174 - 3 34 74 85

**Botech** GmbH **25 JAHRE**

<p><b>SÄGEN BOHREN ABBRUCH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Betonbohren und -sägen</li> <li>• Abbruchtechnik</li> <li>• Schadstoffsanierung</li> <li>• Brandschutztechnik</li> </ul>	<p><b>VERMIETUNG BERATUNG VERKAUF</b></p> <p>Bau-, Garten- und Reinigungsgeräte, Betonfräsen, Parkettschleifer, Steintrennsägen u.v.m.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

79108 FREIBURG • Tel. 0761 / 4 30 31 • www.botech-gmbh.de

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

## wiedensohler®

**Sanitär - Heizung  
Badkonzepte  
Solar-Blechnerei**

Bruno Wiedensohler GmbH  
79206 Breisach-Gündlingen  
Gewerbestraße 8  
Tel.: 07668 - 448 Fax: - 5830  
info@wiedensohler.de

www.wiedensohler.de

## Sonnenschutztechnik

BERATUNG | PLANUNG | VERKAUF | MONTAGE



ROLLLADEN | JALOUSIEN | MARKISEN | GARAGENTORE | TERRASSENDÄCHER

Abrihstr. 8 · 79108 Freiburg · Tel. 0761 / 13 20 54 · Fax 13 20 55  
www.mathis-sonnenschutz.de · info@mathis-sonnenschutz.de

### Umweltfreundliche Kombination: Brennwert, Solar, Bio-Erdgas

Mit moderner Brennwerttechnik entfaltet Erdgas seine Vorteile am besten. Sie lässt sich sowohl mit Solarthermie zur Warmwassererzeugung und Heizungsunterstützung als auch mit Bio-Erdgas koppeln. Damit sind Immobilienbesitzer in der Lage, einen Teil des Wärmebedarfs mit erneuerbaren Energien abzudecken und die Umwelt zu entlasten: Von allen fossilen Brennstoffen hat Erdgas nämlich den niedrigsten CO<sup>2</sup>-Emissionsfaktor. – Bezogen auf den gleichen Energieeinsatz, entsteht bei der Verbrennung von Erdgas deutlich weniger Kohlendioxid (CO<sup>2</sup>) als bei anderen Brennstoffen. Hat Erdgas doch einen vergleichsweise hohen Wasserstoffanteil und der Kohlenstoffanteil ist entsprechend niedrig.

Laut einer Studie der Stiftung Wissenschaft und Politik ließen sich durch den gezielten Einsatz von Erdgas als Brennstoff pro Jahr bis zu 191 Millionen Tonnen Kohlendioxid vermeiden. Vor allem im Wärmemarkt liege großes Einsparpotenzial. Wenn Haushalte ihre Heizungsanlagen konsequent auf Erdgas umstellten, würde sich der CO<sup>2</sup>-Ausstoß von Gebäuden um etwa 32 Prozent reduzieren, stellt der Bundesindustrieverband Deutschland Haus-, Energie- und Umwelttechnik (BDH) in einer Analyse fest: „Jeder einzelne Haushalt könnte bei einer Heizungsmodernisierung mit Erdgas-Brennwerttechnik so jährlich bis zu 4 Tonnen CO<sup>2</sup> einsparen: eine echte Entlastung für Umwelt und Klima.“ Außerdem entstehen bei der Verbrennung von Erdgas deutlich weniger Ruß und Feinstaub.

## KOHLN SERVICE

*Ihr SCHREINER  
rund um den  
INNENAUSBAU !!!  
...bin auch gerne bei der  
Planung behilflich!*

Montagefachbetrieb für  
Möbel, Küchen, Türen, Böden.

www.kohlen-service.de

Kohlen Service UG | Christaweg 52 | 79114 Freiburg  
Mobil: 0174 330 7 220 | E-Mail: info@kohlen-service.de

## BILDHAUEREI CREATIV<sub>am</sub>STEIN

Besuchen Sie die  
Internet-Präsentation  
mit Video zur Neuen  
Skulptur „Natur“  
www.creativ-am-stein.de

Grabmale, Brunnen  
und mehr

Joachim Bihl

Bötzingen Str. 25  
79356 Eichstetten  
Tel.: 0 76 63 - 91 34 75  
creativamstein@web.de



# TIERISCH GUT GELAUNT... IM SEPTEMBER GIBT ES WIEDER RABATTE!

**6 Anzeigen  
schalten -  
4 Anzeigen  
bezahlen**

## **Starten Sie nach der Sommerpause in unsere beliebteste Aktion!**

Deswegen ist tierisch gute Laune angesagt.  
Mit dieser guten Laune schalten Sie 6 Anzeigen  
und bezahlen nur 4.

**Na? Fühlt sich Ihr September schon gut für Sie an?  
Unsere Aktion gilt vom 9.9. bis 8.11.19 in den  
Kalenderwochen 37 bis 45.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2019). \* Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch vier teilbar (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos.

■ Aktionscode P-2019-04

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

☎ 0 77 71 93 17-11

☎ 0 77 71 93 17-40

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

100 %  
URLAUBS-  
GARANTIE

Sommer  
verlängern

12 SAUNEN • 18 POOLS • ÜBER 300 ECHTE PALMEN

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## 1:1 Intensivpflege in Umkirch

als Pflegefachkraft (m,w,d) durchstarten

Kennen Sie bereits die 1:1 Intensivpflege?

- ✓ wohnortnahes Arbeiten
- ✓ individuelle Versorgungen
- ✓ stressreduzierter Bereich der Pflege
- ✓ Zeit für Ihre Patienten
- ✓ Aufstiegschancen

In Umkirch handelt es sich um die Versorgung eines jungen, invasiv beatmeten Patienten, im Spätdienst (15:45 - 22:00) und Nachtdienst (22:00 - 6:45).

Noch mehr interessante Stellenangebote finden Sie auf unserer Homepage.

**Casa Intensivpflegedienst GmbH**  
Weißerlenstraße 1a  
79108 Freiburg  
0761 - 15 18 95 95  
www.casa-intensivpflegedienst.de



**Casa**  
Intensivpflegedienst  
GmbH



**kirchenkamp** TAGESLICHTTECHNIK  
wir übernehmen Verantwortung RAUCHABZÜGE – RWA

### Sie

- sind handwerklich geschickt
  - sind team- und begeisterungsfähig
  - schätzen ein persönliches Umfeld
  - arbeiten selbständig und zielorientiert
  - lassen sich fordern und fördern
- Dann freuen wir uns auf Sie.

Zur Verstärkung unseres Service-Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

### Elektriker/ Mechatroniker (m/w/d)

für Wartung, Service und Montage von Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (Vollzeit)

sowie

### Monteur (m/w/d)

für die Erichtung von Rauch- und Wärmeabzugsanlagen und Tageslichtelementen

Wir bieten Ihnen neben den unbefristeten Stellen attraktive Sozialleistungen, Weiterbildungsmöglichkeiten, ein Firmenfitnessprogramm sowie betriebliche Veranstaltungen / Events.

Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Post oder E-Mail an unten stehende Kontaktdaten:

**Kirchenkamp GmbH**  
Im Brühl 1 • 79254 Oberried • Tel. 07661-903696-0  
Bewerbung@kirchenkamp-rwa.de • www.kirchenkamp-rwa.de

## Täglich frischer Feldsalat.



Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 17.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de



## Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi

Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
(gewerblich) 015792463601



**WIR SUCHEN AB SOFORT**

## PFLEGEFACHKRÄFTE, 1-jährige Pflegekräfte & ArzthelferInnen WERDE TEIL UNSERES TEAMS WEST!

**Wir setzen uns für qualitativ hochwertige Pflege ein**

Das Pflegeteam West koordiniert von Umkirch aus alle Pflegedienstleistungen vom Freiburger Westen über die Gemeinden March bis nach Umkirch, Gottenheim und den Tuniberg-Gemeinden.

- **Hervorragende Bezahlung nach TVöD P8**, je nach Qualifikation, Stufe erfahrungsabhängig
- Familie und Beruf im Einklang mit individuellen Arbeitszeitmodellen
- Beteiligung an Kinderbetreuungskosten
- Gerne Wiedereinsteigerinnen für unsere „Mamatouren“
- Private Zusatzkrankenversicherung
- Voll- oder Teilzeit und 450 €-Kräfte willkommen!
- Eigener Dienstwagen für Hausnotrufmitarbeiter
- Wohnortnahe Arbeitsplätze mit 4 Pflegestützpunkten

**Neugierig geworden?  
Dann bewirb dich bei uns!**

**3sam**  
Sozialmedizinische Pflegebetriebe

### Dreisam

Sozialmedizinische Pflegebetriebe gGmbH

Martin Lörcher  
Zähringer Straße 46  
79108 Freiburg

Telefon: 0761 38765-0  
loercher@3sam.de  
www.3sam.de

Unter der Trägerschaft von



**\* BERATEN \* KAUFEN \***  
**\* VERKAUFEN \***

Wir sind für Fragen rund um  
die Immobilie für Sie da.



[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)

Ihr Ansprechpartner:  
Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37



**NATÜRLICH**

**Adalbert Faller**  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

Klima schützen **jetzt!**  
**Windräder**  
in Bürgerhand!

[www.buergerwindrad-blauen.de](http://www.buergerwindrad-blauen.de)

Seit über 25 Jahren erfolgreich!

**Holz ist Müller schön !!**

[www.schreinerei-muellerschoen.de](http://www.schreinerei-muellerschoen.de)

**Grundstücke**  
gesucht.

→ In allen Größen  
und Lagen für  
solvente Bauherren  
und Investoren  
(ohne Vermittlungsgebühr)

→ Wir planen und bauen individuell  
für höchste Ansprüche.

Wir freuen uns auf Sie.

**Neu in Vogtsburg:**

Vereinbaren Sie Ihren indivi-  
duellen Besichtigungstermin  
in unserem Live-Haus.

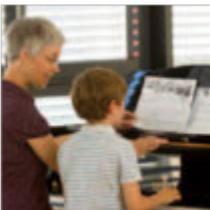


**Burkart**  
Haus

Teichmatt 28, 77871 Renchen, [www.burkart-haus.de](http://www.burkart-haus.de), 07662 9369906

**ANGELL**

Montessori  
Zentrum  
ANGELL  
Freiburg



**REALSCHULE • GYMNASIUM (G9)**

**MIT FREUDE  
LERNEN.**

**Infoabende**

Mittwoch, 13. November 2019, 19:30 Uhr

Dienstag, 14. Januar 2020, 19:30 Uhr

**Speed-Dating mit Hausführung**

Samstag, 30. November 2019, 10 Uhr

Samstag, 08. Februar 2020, 10 Uhr

Montessori Zentrum ANGELL • Mattenstraße 1, 79100 Freiburg  
0761 703 29-0 • [www.angell-montessori.de](http://www.angell-montessori.de)



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
■ **Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 26.10.2019:**  
**Rebtal-Apotheke Tiengen**, Im Maierbrühl 3, 79112 Freiburg, Tel.: 07664 - 91 07 00  
**Sonntag, 27.10.2019:**  
**Europa-Apotheke**, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Montag, 28.10.2019:**  
**St. Wendelin-Apotheke**, Farbgassee 10, 79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12  
**Dienstag, 29.10.2019:**  
**Adler-Apotheke in der March**, Dorfstr. 1, 79232 March (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16  
**Mittwoch, 30.10.2019:**  
**Kaiserstuhl-Apotheke**, Hauptstr. 67, 79356 Eichstetten, Tel.: 07663 - 12 05  
**Donnerstag, 31.10.2019:**  
**Kaiserstuhl-Apotheke**, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg, Tel.: 07662 - 3 37  
**Freitag, 01.11.2019:**  
**Münster-Apotheke**, Kupferortstr. 16, 79206 Breisach, Tel.: 07667 - 72 99  
**Samstag, 02.11.2019:**  
**Rats-Apotheke**, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**  
**Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.VdK-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung „Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
pflegewohngruppe-umkirch.de  
pflegewohngruppe-umkirch@online.de
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: info@drk-umkirch.de  
Homepage: www.drk-umkirch.de  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch 6665+017672185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)